



- Resúmenes

Abraham, Luis Emilio

El pez por la bota muere. Provocaciones de lo real en *La historia de Ronald...*, de Rodrigo García. Nacido en la Argentina, pero radicado en España a fines de los ochenta, Rodrigo García se ha convertido a lo largo de estas últimas décadas en uno de los principales animadores del teatro emergente español y en uno de los rostros más visibles de la escena española fuera de la Península. Su práctica de la escritura y de la dirección (de la escritura al servicio de la dirección y de la materialidad de la escena) es resultado de los modelos de producción más legitimados en los últimos tiempos, una vez ganada la batalla contra la concepción literaria del teatro. Sus obras suponen una puesta al día de los anticonvencionalismos y las provocaciones de la Posvanguardia. Luego de una presentación de los principios fundamentales de la poética de Rodrigo García, mi trabajo se centrará en *La historia de Ronald*, el payaso de McDonald's con el fin de indagar, fundamentalmente, los procedimientos que tienden a instaurar lo real en medio de la representación escénica. De ellos, derivan una serie de planteos conceptuales y de tensiones entre lo representativo y lo performativo, las acciones simbólicas y las acciones reales, el espectáculo y la fiesta, que contribuyen a repensar la autonomía del arte.

Abreu, Isabela

La consonancia del hombre con la naturaleza: el caso de los personajes infantiles de Miguel Delibes y Aníbal Machado.

La novela *Las ratas*, del escritor español Miguel Delibes, y el cuento "O iniciado do vento", del autor brasileño Aníbal Machado, son dos narrativas en las cuales la naturaleza se impone a la vida de los protagonistas, los niños Nini y Zeca da Curva, respectivamente. Nini es de la región de Castilla, en España, y lleva una vida con grandes privaciones en el campo. Su mirada curiosa y exploradora le confiere un conocimiento profundo de los fenómenos de la naturaleza, transformándolo en un niño especial, admirado y respetado por los adultos. Zeca da Curva, a su vez, vive en una pequeña ciudad del interior de Brasil, famosa por sus vientos y con los cuales el niño mantiene una intensa y mágica relación que le fomenta la energía generadora de su felicidad, más allá de los límites de la razón. A partir de esas consideraciones y dentro del ámbito de los estudios de la literatura comparada, planteamos la posibilidad de discurrir sobre las obras en cuestión, enfocando los aspectos convergentes y divergentes en lo que atañe a la interferencia de la naturaleza y de los fenómenos climáticos en la vida de dichos personajes infantiles. |

Aguilar-Álvarez Bay, Tatiana

Lecturas de José Ángel Valente de Luis Fernández y Chillida: convergencias poéticas

El poeta español José Ángel Valente considera que el diálogo entre las artes es la marca de las estéticas contemporáneas, se trata de un camino que él mismo transita, como muestran el conjunto de artículos sobre arte reunidos en *Elogio del calígrafo* (2002). Alrededor del intercambio de Valente con otras artes, en mi trabajo me interesa explorar su relación con Luis Fernández y con Eduardo Chillida. La poética de Valente coincide en varios aspectos con la de los autores mencionados, y me propongo señalar estas convergencias en nociones como límite, concavidad, vacío y silencio. Me baso principalmente en los ensayos "Fernández o el muestrario del mundo" y la "Carta de Luis Fernández a María Zambrano" (que aparece como apéndice en *Elogio del calígrafo*), sobre Luis Fernández; y "Rumor de límites", "El arte como vacío" y "Chillida y la transparencia", sobre Chillida. Recurriré además a "El arte y el espacio" de Heidegger, publicado con grabados de Chillida y al que Valente se refiere en sus ensayos sobre el escultor, así como a "Construir, habitar, pensar". Recorro a este pensador porque sus nociones de espacio y de "habitar" ayudan a esclarecer las actitudes y los procedimientos de Valente.

Álvarez Fernández, José Ignacio

Historia, memoria e infancia en la narrativa de Luis Mateo Díez

El presente trabajo investiga la narrativa de Luis Mateo Díez, creador de uno de los universos literarios más interesantes y peculiares de la literatura española contemporánea. El trabajo analiza una serie de relatos que sirven de base para recordar la infancia vivida por el autor en Villablino, pueblo situado al noroeste de la provincia de León y capital del Valle de Laciana. El trabajo propone que los espacios narrativos en estos relatos funcionan como verdaderos lugares de memoria, espacios asociados simbólicamente con la fractura de nuestra memoria colectiva. Ficciones de una época que funciona como la voz de la memoria de un tiempo identificado con la infancia y la inocencia pero también con la guerra y la violencia. Recreación convencional de un espacio, una capital de provincia, donde –como esperamos demostrar– se evocan temporalidades y recuerdos conflictivos, que mantiene una relación de semejanza con la historia como teatro fantasmal. Nuestro trabajo señala finalmente la importancia testimonial de estos relatos en la medida en que representan un duro alegato contra la historiografía de la España oficial caracterizada por el olvido y la amnesia.

Amorim Vieira, Elisa

Entre "Colometas" y milicianas, la Barcelona de los años treinta

Teniendo como referencia las reflexiones de la antropología de la vida cotidiana, de Nadia Seremetakis, en este trabajo se pretende analizar las configuraciones de los cambios de hábitos, gestos y percepciones del paisaje urbano tanto en la novela *La Plaza del Diamante*, de Mercè Rodoreda, como en relatos de extranjeras que estuvieron en Barcelona en los primeros meses de la guerra civil y la revolución. Las nuevas relaciones de poder establecidas a partir del 19 de julio de 1936 correspondían a profundas transformaciones urbanas que, según el historiador inglés Chris Ealham, eran la continuación de una lucha mucho más larga de las capas más pobres de la población en defensa de su derecho a la ciudad.

María Angulo Egea

Prensa durante las Cortes: *Tertulia Patriótica* de Cádiz

Tras la promulgación de la Ley de Libertad de Imprenta por las Cortes de Cádiz en Noviembre de 1810, en la que se podía considerar a Cádiz capital de la España libre del dominio napoleónico, comenzaron a proliferar periódicos de toda índole: liberales, reaccionarios, burlescos o patriotas. No todos lograron alcanzar la aceptación de un público ávido de noticias sobre los debates parlamentarios y el desarrollo de la Guerra contra el francés.

Uno de los que consiguió un éxito razonable fue *Tertulia Patriótica*, publicado entre octubre de 1810 y febrero de 1811. Esta comunicación trata de poner de relieve algunos contenidos de esta publicación, que trató de hacerse un hueco entre los numerosos periódicos del momento. Todos ellos defensores de la libertad de expresión y artífices de la creación de la opinión pública liberal que iba a desembocar en los debates de la Constitución de 1812.

Añón, Valeria

Escritores, editores y agentes: acerca de políticas editoriales transatlánticas en el mercado editorial reciente en lengua castellana

El objetivo de este trabajo es realizar una revisión de los vínculos España-América Latina en el mercado editorial reciente (las últimas dos décadas, aproximadamente), enfatizando en especial los roles de editores y agentes literarios en la producción y circulación del libro de ficción para adultos. Si el proyecto de investigación del que participo tiene como eje el análisis de políticas editoriales, esta ponencia –enmarcada en esa línea– busca contestar, en especial, el interrogante acerca de las modulaciones de dichas políticas en el vínculo transatlántico, poniendo de manifiesto, el rol de los agentes literarios –a menudo desatendidos en estos estudios– en la conformación de cánones y modas editoriales. Para ello, analizaremos en particular los casos de las agencias Balcells, Casanovas y Schavelzon (todas con sede en España) y su incidencia en la circulación y constitución de redes autorales y editoriales en relación con tres zonas específicas de América Latina: México, Colombia y Argentina.

Araya Rojas, Sandra

Representaciones de la realidad y sentido de la escritura en el cuento español contemporáneo: Ignacio Aldecoa y José María Merino

La valoración del cuento como género responde, tanto en Ignacio Aldecoa como en José María Merino, a la búsqueda por el sentido de la individualidad. Bajo la mirada testimonial del niño de guerra, el uno, y experimentando el tránsito del franquismo a la democracia, el otro, el acto de escritura evidencia en ambos autores la crisis del sujeto en su intento por entender un mundo en el que la guerra se ha naturalizado. El sentido que cobra esta reflexión en los cuentos se traduce en un concepto de literatura que intenta dar respuestas al (los) modo(s) en que habría que relacionarse con la realidad. Propongo revisar y confrontar ambas propuestas, a partir del análisis de dos cuentos: "La fantasma de Treviño. Cuento regional, triste y falsificado" de Aldecoa, y "El nacimiento en el desván", de Merino. He seleccionado estos dos, porque considero que sintetizan de manera clara el desarrollo de sus poéticas: la comprensión y el sufrimiento del dolor en el primero, y el cultivo de lo fantástico en el otro, como evasión de una realidad tormentosa.

Balverde, Gerardo Javier

You're the one, de José Luis Garcí: los años cuarenta revisitados.

La película *You're the one (Una historia de entonces)*, estrenada en 2000 y dirigida por el laureado director José Luis Garcí vuelve la mirada atrás de diversos modos: por un lado, desde la estética, recupera, en una suerte de homenaje, el cine clásico de los años cuarenta en blanco y negro, y por otro ubica en esos años una historia coral sobre las amargas consecuencias del triunfo del franquismo, en un pequeño pueblo de provincias en donde, en apariencia, pasa poco. El tono melancólico, calmo, no puede, sin embargo, ocultar una realidad atravesada por las pérdidas, las frustraciones y los desengaños, y en ese panorama gris la resistencia se nutre de libros, películas, música, y de esperanzas sin demasiado asidero. Analizar los tópicos que la película propone para pintar dicha resistencia desde una estética recuperada y homenajeada conscientemente es el propósito del presente trabajo.

Brasil Barbosa do Nascimento, Magnólia

El poscolonialismo/posfranquismo y el diálogo con la alteridad en la España redemocratizada

Esta propuesta de ponencia se vale de la expresión poscolonialismo para considerar la semejanza de procedimientos ocurrida en la discursividad europea sobre el Oriente, al catalogar y clasificar al otro según parámetros delimitantes para contener la diferencia y asimilarlo a la realidad europea, y el procedimiento adoptado por el franquismo, que buscaba homogeneizar España para mantenerla unida y fuerte, modelo para el mundo. Para ello, se reprimió todo lo que escapara a los patrones mantenidos a sangre y fuego por la dictadura franquista. Al considerar la expresión literaria del posfranquismo como una manifestación poscolonial, en ella se reconoce una respuesta al modelo hegemónico, especialmente si se busca dialogar con la voz de la alteridad expresada en idiomas que, prohibidos durante el franquismo, se volvieron, en la España redemocratizada, el vehículo para la implementación de una política reivindicadora del derecho a la diferencia, de otras formas de decir el mundo. Así, se visitarán algunas cuestiones específicas y complejas de España, situándolas, principalmente, en la obra de un escritor gallego que escribe en su lengua materna, sin intención de revancha: Manuel Rivas (1957), escritor, periodista, ensayista, poeta, quien, a su tiempo, fornecerá los elementos necesarios para corroborar la propuesta de esta ponencia.

Bonatto, Virginia

La utilización del modo gótico en *El palomo cojo* de Eduardo Mendicutti. Memoria y registro abyecto del pasado

El objetivo de esta ponencia es realizar una lectura de la inscripción genérica de la novela de Eduardo Mendicutti bajo la premisa de dar cuenta de la singular conexión entre género y gender que en ella se lleva a cabo. Además de estar construida como novela autobiográfica con una carga importante de elementos del Bildungsroman, *El palomo cojo*, publicada en 1991, dialoga de una manera muy particular con la novela gótica, operación que apunta a pervertir los cánones tradicionales de los otros dos géneros involucrados. De acuerdo con nuestra lectura, el modo gótico se presenta, por un lado, como una forma literaria de traducir la atmósfera de miedo que se

respiraba incluso en las familias acomodadas y afectas al régimen de Franco. Y, por otro lado, los recursos de este género apuntan a describir los procesos de asunción del protagonista de una identidad sexual no sujeta a la norma, en un contexto poco propicio para cualquier tipo de disidencia, tanto sexual como política.

Bonfiglio, Florencia

Los principios hispanoamericanos: la crítica de José Enrique Rodó y la literatura peninsular
Esta ponencia aborda el programa literario del joven uruguayo José Enrique Rodó delineado en la Revista Nacional de Literatura y Ciencias Sociales (marzo 1895-noviembre 1897), el cual evidencia dos preocupaciones básicas de su temprana tarea como crítico: la rectificación del Modernismo y la definición de un "Americanismo literario". Ambas tienden no sólo a establecer los principios de una literatura hispanoamericana, sino también a estrechar los lazos con la intelectualidad española, donde el crítico busca claramente reconocimiento y legitimación. Nos concentramos en el diálogo establecido por Rodó con escritores peninsulares como Leopoldo Alas, Rafael Altamira y Miguel de Unamuno, el cual se profundiza en su correspondencia. Rodó se construye como un crítico conciliador, pero ante todo como un crítico fuerte que no se deja ahogar por los juicios autorizados. Mientras la tendencia general de los peninsulares era defender el hispanismo, y la de muchos hispanoamericanos el americanismo entendido como criollismo, Rodó (en la senda de Darío y contra las prevenciones respecto de las 'galomanías' modernistas), autoriza la literatura latinoamericana en un cosmopolitismo crítico y selectivo como índice de modernidad y descolonización respecto de la literatura peninsular.

Borowski, Haydée Edith

El asedio: eco del mundo novelesco de Arturo Pérez-Reverte

El asedio (2010), de Arturo Pérez Reverte, ofrece múltiples entradas posibles, ya que se trata de una voluminosa novela coral, que concentra la experiencia de su autor. Proponemos, para este encuentro, un enfoque centrado en el análisis de los universos de los personajes y su trabazón caleidoscópica. Pérez-Reverte utiliza una tercera persona que se cuela en las zonas oscuras y recónditas de tipos humanos inmersos en una ciudad y un tiempo hostiles: Cádiz en 1811. Despliega las condiciones de asedio militar a ese territorio, que se replican de variados modos en individuos asediados por sus propios conflictos. La naturalidad con la que los personajes se encuentran en puntos de unión y de fuga conforma una telaraña, cuyos hilos representan la trabazón de esta novela de novelas.

Bórquez, Néstor

Postales borrosas de la infancia: la guerra en las novelas de Ana María Matute

La temática de la guerra civil ocupa un lugar de primer orden dentro de la obra narrativa de Ana María Matute. Novelas como *Luciérnagas* (1949, aunque censurada, aparece recién en 1993), *Primera memoria* (1959) y *Paraíso inhabitado* (2008) tienen al conflicto bélico como contexto de sus acciones, además de compartir el rasgo común de un permanente cruce de la ficción con la realidad a través de una mirada infantil que se encarga de narrar los acontecimientos. Las protagonistas de las tres novelas son niñas que viven en un mundo de fantasía y transitarán con dolor su pasaje a la adultez. El trabajo analizará esa mirada infantil borrosa que nace del recuerdo de la narradora ya adulta y buscará establecer las diferencias y similitudes entre las obras, sobre todo teniendo en cuenta los contextos de producción de cada una y el diálogo que establecen con otras zonas de la obra de Matute y de la tradición literaria.

Bozza, Juan Alberto

Intelectuales españoles en la guerra fría latinoamericana. El lado oscuro de una cruzada cultural

Tras la segunda posguerra, los compromisos políticos de los escritores en Latinoamérica fueron penetrados y condicionados por la guerra fría. Este trabajo analiza la participación de escritores españoles en instituciones y publicaciones que propagaron la recusación de la influencia del comunismo en la producción cultural de la región. Aborda el rol destacado que cumplieron en Cuadernos, la publicación creada, en 1953, por el Congreso por la Libertad de la Cultura, la entidad fundada y financiada por la CIA el 27 de junio de 1950, para emprender cruzada cultural

anticomunista. El artículo identifica a los principales mentores del proyecto, registrando el significativo protagonismo de intelectuales antifranquistas liberales y republicanos, pero también provenientes de la izquierda antiestalinista participe en la guerra civil. Analiza la crítica que efectuaron contra la naturaleza totalitaria de la URSS y el fogoso cuestionamiento al que sometieron a intelectuales filocomunistas latinoamericanos y europeos, instándolos a identificarse con los valores liberales de Occidente y con la estrategia internacional de los Estados Unidos. Finalmente, señala algunas ambigüedades y contradicciones entre los vigorosos pronunciamientos liberales y democráticos de estos intelectuales y la emergencia del militarismo y las dictaduras "occidentales" alentadas y apoyadas por la política exterior norteamericana.

Calabrese, Martín

La ironía y la parodia del buen Cervantes en *París no se acaba nunca* de Vila Matas

Camara, Ezequiel. Piriz, Franco Daniel

Avatares de las Letras en América Latina: el orden del poder de la monarquía española

En nuestra ponencia analizaremos ciertas características de las letras de la América colonial, en cuanto a su relación con el orden del poder de la monarquía española dominante hasta el siglo XIX. El aspecto puntual a ser analizado será el cambio producido en la identidad de las letras latinoamericanas en su relación con el poder, considerados en una primera etapa colonial, desde la perspectiva de Ángel Rama en *La ciudad Letrada* y en una segunda etapa, en el siglo XX durante los regímenes dictatoriales, tomando como eje referencial en la literatura de García Márquez, *Relatos de un Náufrago* y en Rodolfo Walsh, *Operación Masacre*.

Cantó Ramírez, Virginia

Las categorías de ciudad en *Vista cansada* de Luis García Montero

Al aproximarnos a la poesía de Luis García Montero pronto observamos la importancia del hecho urbano y la incesante presencia de la ciudad que se puede rastrear entre sus versos. Sin embargo, la ciudad en Montero es algo más que una sucesión de calles y coyunturas del vivir urbano, la ciudad es, en realidad, una patria interior del ser humano en la que podremos diferenciar distintas subcategorías con sus consiguientes matices. Intentaremos ofrecer en este breve estudio una somera clasificación de las muchas categorías de ciudad presentes en la poesía monteriana. Para ello nos serviremos de su poemario *Vista cansada*, en el que la reflexión sobre este concepto es quizá aún más plausible que en sus anteriores poemarios, debido, probablemente, a la vista atrás que acompaña a todo hombre en la línea vital de la cincuentena.

Carám, Graciela Noemí

La mujer del franquismo: *Cinco horas con Mario* de Miguel Delibes

Mario acaba de morir y su viuda nos habla. En efecto, las hondas disimilitudes de ambos personajes invitan a una lectura fuertemente dicotómica de la novela, en la que Mario y Carmen quedan reducidos a poco más que arquetipos sociales. Delibes habría ensayado una visión microscópica de la trágica dialéctica de las dos Españas mediante su transposición a un matrimonio de provincias. La novela nos hablaría de dos maneras radicalmente diferentes de enfrentarse con la realidad, que derivan de unas condiciones sociopolíticas en las que la cultura es usada como propaganda, la educación es fuertemente sexista y han aparecido una serie de necesidades urgidas por la sociedad de consumo del último franquismo. En este contexto, la desbordada subjetividad de Carmen monopoliza el discurso ante su marido muerto y así ubicada, esa mujer, al expresarse, se manifiesta como una excrecencia monstruosa, de fisiología y apariencia humana, pero virtualmente incapacitada para participar de modo activo en cualquier transformación del mundo. Frente a ella, está Mario, su víctima, de quien su propio autor dice que "efectivamente, la muerte de Mario se produce por asfixia social". Es decir, Mario estalló antes de tiempo. Así en la novela uno de sus amigos dice en el momento del entierro: "No es un muerto, es un ahogado"

Carvajal Muñoz, Osvaldo Rafael

¿Literatura comparada? Una propuesta metodológica comparativa aplicada a dos cronistas urbanos en Chile y Catalunya.

La presente ponencia trabaja en torno a un género moderno de carácter híbrido, en el cual convergen elementos propios de los géneros literarios, pero que se publica originalmente en un medio periodístico, los diarios y revistas: la crónica urbana. Específicamente, pretende aplicar la teoría de los polisistemas, de Itamar Even-Zohar, al estudio comparado de dos cronistas de la primera mitad del siglo XX, que pertenecen a dos contextos de producción distintos: el primero es Joaquín Edwards Bello, escritor chileno, y el segundo es Josep Pla, escritor catalán. Se consideran, siguiendo a Even Zohar, en este estudio, los múltiples factores que influyen en la escritura de sus crónicas, su relación con la institución periodística y la institución literaria de su época y cómo influyen estas relaciones en determinadas características del género que cultivan. Se pretende, finalmente, ofrecer una herramienta teórico-metodológica que permita abordar un estudio comparado que valore este género más allá de su relación con la producción propiamente literaria de los autores, otorgándole una dignidad discursiva que los propios autores, a través de diversas técnicas empleadas en su escritura, reivindican.

Castaño, Natalia Soledad

Las poéticas de Mercé Rodoreda y Franz Kafka: emblemas de lo extraño

La poética de Mercé Rodoreda (1909-1983) ha permitido reflexionar sobre las nuevas posibilidades que admite la literatura, en cuanto al planteo de los espacios de la intimidad femenina. La autora, parte de la condición de la existencia como la matriz desde la cual se difunden y tematizan, las problemáticas políticas y sociales que involucran a la mujer. Pero no sólo construye una poética de lo femenino, sino que sus narraciones operan más allá de la temática, para abocarse a la creación de climas que invitan al lector a un juego simbólico y metafórico. En él, la narradora involucra elementos de la naturaleza, como los animales y las plantas que, a su vez, son resignificados y reiterados dentro de sus obras. Estas operaciones literarias muestran similitudes con la narrativa de Franz Kafka (1883-1924) en la cual, ambos componentes: lo simbólico y lo metafórico, generan una atmósfera indeterminada a partir de la intromisión de "lo extraño". Todo ello, ligado a las reflexiones sobre la existencia humana en el devenir del mundo y de la sociedad que los rodea. De esta manera, entre ambos autores existe una proximidad que va desde los procesos de construcción literaria hasta la forma en que ésta es recepcionada.

Castro, Mariana. Contreras, María

¿Para qué sirve la literatura en una clase de español?

El presente trabajo pretende problematizar, a partir de experiencias de enseñanza y aprendizaje del español en inmersión, el papel de la literatura en la clase de español como segunda lengua. La literatura abre un abanico cultural sumamente interesante para los alumnos; sin embargo su función como herramienta de aprendizaje de la lengua propiamente dicha dista mucho del imaginario con que los profesores inexpertos suelen abordar sus clases. A partir de una serie de casos, pretendemos analizar cuál es la aplicación (si es que la hay) de la literatura en el aprendizaje concreto del español. Nuestro análisis estará organizado de la siguiente manera: en primera instancia, intentaremos abordar la compleja definición de literatura en relación a culturas diferentes y dentro de la clase (con alumnos lectores no necesariamente expertos). En segundo lugar presentaremos los estudios de caso propiamente dichos, para finalizar con una reflexión que blanquee la función de la literatura en las prácticas docentes de la enseñanza del español.

Coimbra, Rachel

En defensa de la diversidad: literaturas en España

Al pensar en la literatura española tenemos generalmente la idea de una literatura una. Sin embargo, si la observamos más atentamente, percibimos que su literatura es tan plural como la España misma: un país de orígenes diversos en cuya historia participaron diferentes pueblos. A partir de esa diversidad, surgieron lenguas diversas que, con el castellano/español forman parte del universo literario español: el gallego, el catalán, el euskera, por ejemplo. La pluralidad cultural de ese país nos hace pensar en las literaturas no solamente en términos de sus distintas lenguas, sino también de tradiciones regionales que influyen en esas literaturas. Por esos motivos, reflexionaremos acerca de la diversidad cultural de España y como tal pluralidad sigue presente también en la poesía y en la narrativa allí producida. A partir del concepto de narrativa de Walter Benjamin y Mijaíl Bajtín y de las

consideraciones de Gastón Bachelard acerca de la poesía, pretendemos acercarnos a la idea de diversidad a la poesía y a la narrativa producida en España, especialmente en el periodo que circunda la Guerra Civil Española. Poesía y narrativas plurales: medios para que un pueblo plural marque las huellas de su memoria y mire hacia el futuro.

Contreras, María. (ver Castro, Mariana)

Corbellini, Natalia

Natalia Corbellini, IdIHCS (UNLP/CONICET), "La voz del aparecido en *Rabos de lagartija* de Juan Marsé".

En la novela *Rabos de Lagartija* (2000), Juan Marsé recrea el escenario de la posguerra en un rincón margen de Barcelona a través de los ojos de un niño. Un constante zumbido en sus oídos convoca voces que le propondrán relatos alternativos, diversos, del contexto precario que lo rodea. El tópico del aparecido, recurrente en la narrativa de la memoria, se construye aquí con una lógica inversa a los relatos ya canónicos sobre la posguerra, dado que la presencia del padre desarma el relato heroico con el que la imaginación del niño trata de fortalecer su identidad como sujeto. En esta exposición analizaremos el uso del tópico puesto en relación con la poética del autor.

Costa Silva, Gisele Aparecida da

La memoria real en una historia de ficción

Sin duda María Teresa León fue una mujer de teatro. Al lado de Rafael Alberti, su compañero, dedicó su juventud a la divulgación del teatro en los rincones de España, ora dirigiendo piezas o actuando, ora escribiendo en los periódicos sobre el teatro internacional. Su participación en la defensa del Gobierno Republicano le costó un amargo exilio de casi cuarenta años, mitad de este tiempo en Argentina, donde trabajó en la confección de guiones para cine, entrevistas en la radio, y principalmente, escribiendo sus memorias. Parte de estos recuerdos están en las páginas de *Juego Limpio*, una novela ficcional llena de acontecimientos reales vividos por el grupo Guerrillas del Teatro. En su libro de memorias, María Teresa relata que la idea de escribir *Juego limpio* se dio después de la aparición de la actriz Juana Cáceres en Buenos Aires. Y así, como un viento del pasado, Juanita trajo a María Teresa los recuerdos reales que inspiraron la historia ficcional de un grupo de actores que se creían soldados de la cultura en defensa del arte que liberta. Este trabajo se dedica a analizar parte de las estrategias utilizadas por María Teresa León en convertir una experiencia personal en un recuerdo colectivo.

Crespo Buiturón, Marcela

Melania Jacoby de Susana Pérez Alonso: la voz de la revolución minera de 1934. Un conflicto individual de proyecciones universales

Ha venido surgiendo en la literatura española de las últimas décadas una serie de relatos que intentan, con mayor o menor afán revisionista, la reinterpretación de los hechos históricos recientes, en especial, los referidos a la Guerra Civil, la crisis de Posguerra y el Exilio. En este marco, la escritora asturiana Susana Pérez Alonso inscribe su última novela, *Melania Jacoby* (2010). La novela está articulada en base a dos ejes centrales: la historia de una mujer adelantada a su época, que cuestiona radicalmente el orden impuesto por el poder masculino, y la irrupción del conflicto minero de 1934, que dibujará desde sus márgenes un mapa de recorridos por la situación social, política y económica de la Asturias previa a la Guerra Civil. En comunión con las fuerzas naturales y a partir de su lucha junto a los mineros, Melania Jacoby intenta no sólo detener el proceso de deshumanización al que parecen estar condenados, sino que también, respondiendo al deseo ancestral de restitución de la Unidad perdida entre el Hombre y la Naturaleza, cifra en el poder del amor, la más visceral de las punciones humanas, la única vía de escape de aquéllos ante el horror inminente al que su país se precipita.

Delbene Lezama, Cecilia. Rovetta Acosta, Nélide Dafne

Entre el recuerdo y el duelo: La función de la literatura en la obra de Alberto Méndez, *Los girasoles ciegos*

El presente estudio se propone trabajar con la función de preservar historias y de construir realidades, propia de la literatura, y más concretamente, de la escritura. Entre la preservación del yo y su circunstancia -personajes narrando cierta parte acuciante de sus vidas- y el propósito social de lograr el duelo –propósito que no puede tener otro sino el autor inserto en su contexto social– la literatura se presenta como el instrumento apropiado. A partir de las teorías que plantean que la realidad es un constructo, creemos que la obra de Méndez responde a la misma función. No se trata, sin embargo, del invento ficcional; Méndez no inventa una situación de guerra, pero pone su mirada en ella, invitándonos así, a que nosotros también lo hagamos, como único modo de patentizar el vacío para llegar al duelo. Éste no implica una anagnórisis, una epifanía, sino un lento proceso de elaboración, en el que todos los actores, no importa a qué bando hayan pertenecido, están involucrados. De la ceguera al duelo. Esa es la necesidad del escritor: la reconstrucción de la derrota a través del relato, derrota que va más allá de la filiación política. Como la muerte, ésta es presentada como la gran igualadora, como la única consecuencia de esta guerra fratricida.

Delgado, Verónica. Goldchluk, Graciela

Editar *La isla desierta*

El presente trabajo se propone exponer una propuesta de edición de la obra de teatro de Roberto Arlt, *La isla desierta*. La misma forma parte de la colección de textos literarios proyectada en el marco del PICT Literatura y ELSE, acreditado por ANPCYT (Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica). En ese sentido nos referiremos a los criterios que motivaron la inclusión de esta obra así como también a las actividades y propuestas de enseñanza del español como lengua segunda, desde una mirada que enfatiza el lugar central que, para tal objetivo, adquiere la literatura, no solo en lo relativo a la lengua sino en su dimensión cultural.

Dellinger, Mary Ann

“Bultitos de carne, española”: anónimo e infancia en el ensayo de María Enciso

A pesar del auge de los estudios del exilio republicano de 1939 y las numerosas voces literarias recuperadas gracias a los mismos, María Enciso sigue siendo una escritora mayormente desconocida dentro de los anales de la literatura Peninsular del s. XX. Nacida en Almería y exiliada primero en Bruselas y después en Latinoamérica, María Enciso murió en el exilio sin jamás volver a España. Su obra literaria, hasta la fecha, ha constituido el enfoque de pocos estudios críticos. En la propuesta ponencia, se acercará al tema de los más pequeños de la “Numancia errante” retratados en los ensayos de María Enciso, principalmente de su tomo Europa fugitiva. Treinta estampas de la guerra y otros incluso menos conocidos que fueron publicados en la prensa de México, D.F. y en *Mujeres Españolas Antifascistas*, una revista femenina publicada por la comunidad exiliada de París. El análisis se desprenderá de un marco teórico existencialista del exilio seguido por una breve resumen de la vida de la escritora y su obra con el fin de dejar en constancia el doble anónimo de las víctimas más pequeñas del exilio republicano: “bultitos de carne española” sin culpa, los que quedaron sin casa, sin patria y sin identidad.

Di Leonardo, Sofía

Dos criterios antológicos enfrentados. Sobre dos antologías de poesía española de fines del siglo XX El siguiente trabajo analiza los prólogos de dos antologías contemporáneas españolas: *Postnovísimos*, de Luis Antonio de Villena (1986) y *Los poetas tranquilos (Antología de la poesía realista del fin de siglo)*, de Germán Yanke (1996). Muchos críticos afirmaron que ninguna generación literaria produjo tantas antologías simultáneas a su surgimiento como en las décadas del 80 y 90, ofreciendo al mercado editorial más de una antología por año. Considerada una época prolifera para las letras, el interés de este trabajo se centra en dicho segmento temporal, donde dos modelos confrontan entre sí los criterios de enfoque: el antólogo de Villena, anticipa y caracteriza la tendencia postnovísima, mientras que por otro lado, Germán Yanke fija la tendencia en uno de sus atributos. De este punto surge considerar particularmente a los antólogos en sí. Son ellos quienes de una u otra manera reescriben una literatura contemporánea y ocupan una determinada posición en instituciones educativas y/o empresas editoriales, entre otras, deseosas de preservar sus propios intereses de campo. De tal manera, los compiladores se convierten a la vez en ensayistas, críticos y

lectores apropiándose también el derecho de segmentar intencionalmente el continuo de una producción cultural

Echegoyen Monroy, Guadalupe

La danza española y la literatura, motivadores para la lectura

En el bachillerato de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM se cursan materias de las áreas de las humanidades, artísticas y científicas. Sin embargo, los alumnos prefieren las actividades artísticas a la literatura. A partir de esto realizamos una investigación que conjuntara la danza española y la literatura para determinar si por medio de un arte corporal se podría ayudar a valorar y obtener gusto por la lectura. Por consiguiente planteamos hacer este trabajo partiendo de la siguiente hipótesis: si la literatura y la danza son dos actividades artísticas, ¿interrelacionando ambas podríamos obtener mejores resultados que enseñarlas aisladamente? Se realizó una investigación cualitativa y prospectiva con dos grupos de alumnos de danza española. El trabajo duró seis meses y consistió en realizar un montaje de danza durante tres meses, posteriormente uno de los grupos continuó con el montaje coreográfico y con el análisis de textos adaptado al movimiento y el otro siguió solamente con su trabajo coreográfico. Todo el proceso se grabó en video y se complementó con cuestionarios. Al término de la investigación el primer grupo expresó tener más gusto por la lectura y su trabajo coreográfico mostró mayor seguridad en sus ejecuciones. Por lo que se considera importante ampliar este tipo de investigación para motivar a la lectura a los estudiantes del bachillerato.

Ennis, Juan Antonio

Mercado, pedagogía e intervención en la narrativa de la memoria en España

Aunque sujeta a debates y cuestionamientos de diverso tipo, blanco de expresiones de hastío o reproche ante los abusos realizados sobre una materia sensible, la literatura que se ocupa en España de la memoria traumática del pasado reciente no deja de ser, sin dudas, objeto de un incesante interés expresado sobre todo en el volumen de ventas de ciertas novelas y ensayos relacionados con el tema. Este interés trasciende las fronteras de España, acompañando un proceso paralelo de transnacionalización tanto del mercado literario como de los discursos sobre la memoria. Aquí se propone el examen, en un corpus acotado de textos de la narrativa española de los últimos años (textos de Javier Cercas, Benjamín Prado, Almudena Grandes, Isaac Rosa, Antonio Muñoz Molina, Ignacio Martínez de Pisón, entre otros), de la recurrente autojustificación (en el linde paratextual o bien dentro del mismo cuerpo del texto, que asume con frecuencia una tonalidad metaficcional) de los usos y abusos de la historia y la memoria en la literatura, y con ello del modo en el cual se problematiza, desde estos textos, el lugar de la literatura en el presente, su relación con la historia, la política y el mercado.

Esposito, Fabio

Editar literatura argentina en el marco de la enseñanza del español como lengua extranjera

El trabajo tiene como objeto presentar una propuesta de edición de una antología de narrativa argentina contemporánea. La misma forma parte de la colección de textos literarios proyectada en el marco del PICT Literatura y ELSE, acreditado por ANPCYT (Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica). La ponencia se centra en los criterios de selección de los textos elegidos así como también a las actividades y propuestas de enseñanza del español como lengua segunda, desde una mirada que enfatiza el lugar central que, para tal objetivo, adquiere la literatura, no solo en lo relativo a la lengua sino en su dimensión cultural.

Estofán, Cristina

Necesidad de identidad: *La ofensa* de Ricardo Menéndez Salmón

Ricardo Menéndez Salmón (1970), novelista español, autor de *La ofensa* (2007), novela que analizaremos, primera parte de una trilogía integrada por *Derrumbe* (2008) y *El corrector* (2009), obras interconectadas a manera de un gran relato, como si fuera una sola novela continuada. En *La ofensa*, el escritor sigue la línea de sentido de la identidad como una constante en el hombre posmoderno, relacionada con los contextos históricos y las situaciones de poder y violencia. Para Menéndez Salmón "la Historia es el lugar donde las cosas suceden y, como tal, un inmenso depósito

narrativo a disposición de quien quiera asomarse a él.”; en este caso, el contexto elegido para el relato es la Segunda Guerra Mundial, una herida “abierta” en el cuerpo de la Humanidad, un cisma para la Humanidad completa. Dentro de ese marco referencial se desarrolla la temática de la identidad como rasgo inherente a todos los seres humanos, desde un hito del que se conoce mucho y que, más cerca o más lejos, nos marca a todos, porque todas las formas de violencia no son más que “ofensas” de unos a otros seres humanos que marcan la historia humana. La identidad como algo único, individual y diferencial de cada individuo es también la condición de construcción del Yo en que nos posiciona la Historia y nuestras circunstancias vitales.

Fernández, Ángel José

Jaime Gil de Biedma o la ciudad vista desde el retiro

Jaime Gil de Biedma (1929-1990), poeta catalán de expresión castellana, fue un escritor cosmopolita, defensor del homosexualismo y burgués; desde «esa comodidad» construyó una poesía intimista, una poesía crítica y una poesía de aspiración y sorprendente compromiso social; fue antifranquista, excéntrico, eterno indagador en la búsqueda de la forma y en la composición poética. En mi ponencia, analizaré algunos de sus poemas, en los que revisaré el peso de la ciudad como reflejo de vida, como reflejo de una postura política y como testimonio de compromiso personal y social. Esta lectura estará apoyada por lo expresado en *Diario del artista seriamente enfermo* (1974), por la crítica literaria especializada y, de igual forma, por la revisión de los contenidos poéticos a la luz del hombre que vive en la gran ciudad y del hombre que reflexiona y escribe en el retiro del campo.

Fernández Morales, Miriam

El simbolismo europeo en la poesía de Antonio Machado

La obra de Antonio Machado sufre todavía hoy las consecuencias de aquella crítica que la quiso reducir a su inmediato contexto español, en algunas ocasiones, por razones ideológico-políticas. Sin embargo, una lectura atenta multiplica las conexiones de su producción con el que fue realmente su contexto artístico-estético: el simbolismo europeo, entendido de esa peculiar manera que tiene el autor, e imbricado con algunos de los rasgos que se le suponen al modernismo. La poesía machadiana adquiere nuevas dimensiones cuando la analizamos desde esta perspectiva, como un ejemplo de cuán difícil resulta interpretar una obra literaria desde una posición nacionalista, constriñéndola en unas fronteras que no son las que corresponden a este objeto de estudio. La obra poética machadiana refleja algunas de las preocupaciones centrales del movimiento europeo: el valor del símbolo, el abandono de la precisión descriptiva y referencial, cierto romanticismo, la desconfianza en la capacidad denotativa de la palabra, etc. La pretensión, por tanto, de esta ponencia es insertar su obra en la estructura cultural-artística europea de la Modernidad.

Ferrari, Marta Beatriz

La dialéctica sujeto/mundo en *Anima mía*, de Carlos Marzal

Carlos Marzal (Valencia, 1961) es uno de los poetas españoles de mayor renombre en estas dos últimas décadas. El propósito de esta ponencia es acercarnos a su último poemario *Ánima mía* publicado en el año 2009. Como veremos en este trabajo la escritura poética de Marzal adhiere a una vasta genealogía que arranca en el siglo XVII, con la elección de un tono de voz próximo a la contención y la reducción que caracterizaran al barroco tanto hispánico como sajón. Más que de lecturas o influencias, Marzal prefiere hablar de la voluntad de “unir ciertos nombres al suyo propio”. Así, desde la publicación de *Metales pesados*, libro bisagra en su trayectoria escritural, hay que mencionar los nombres de San Juan de la Cruz y Heráclito, Hiedegger y Tertuliano, Emily Dickinson y George Santayana, Manrique y Juan Ramón Jiménez, Bécquer y Miguel Hernández, José Hierro, John Keats y Horacio. Como veremos a lo largo de este trabajo, *Anima mía* es un libro de síntesis, de madurez y aprendizaje, de amoroso entendimiento con el mundo; un libro que se orienta hacia el tono celebratorio, el del canto de alabanza y la cadencia himnica de visos claramente neorrománticos.

Ferreira dos Santos, Flavia

Entre la historia y la ficción: el protagonismo del sujeto en la biografía novelada y su importancia dentro de la Revista de Occidente

La popularidad de las biografías noveladas en los años 20-30 del siglo XX en España se hace notar en las ediciones de la Revista de Occidente, en las que se publican tanto textos extranjeros como biografías escritas por Fernando Vela, Benjamín Jarnés o Rosa Chacel. Definidas por los propios autores como producciones "entre la historia y la literatura", cuyo proceso de creación se basa en la evocación o intuición de la vida biografiada, la biografía se aleja de la "imparcialidad documental del historiador" para penetrar en el "punto de vista del escritor". Nuestro trabajo pretende mostrar la importancia que adquiere este género dentro de la Revista de Occidente, al operar como una especie legitimador de la teoría "vitalista" y el perspectivismo de Ortega y Gasset, una vez que invierte el concepto de historia, que deja de ser un proceso colectivo para convertirse en la expresión de un ser en el mundo y establece el protagonismo del individuo, sea el biógrafo o el biografiado.

Ferrer, Margarita María

Cine y Literatura. Carmen de Carlos Saura. El personaje de Antonio en diálogo con el pasado literario y operístico

Nos proponemos en este trabajo analizar la lectura que el cineasta español Carlos Saura realiza, hacia 1983, de dos textos que preceden al film: la nouvelle *Carmen* de Próspero Mérimée, de 1845, y la ópera del mismo nombre, estrenada en Francia en 1875, de Georges Bizet. Estas dos obras constituyen una referencia necesaria en este trabajo, pero nuestro análisis focaliza la original construcción que el cineasta español hace del personaje de Antonio. Consideramos que la *Carmen* de Carlos Saura y el tratamiento que le da al coprotagonista de la historia, nos enfrenta a un nuevo fenómeno estético que desestabiliza los términos de lo convencional. Intermedialidad, intertextualidad, arte postmoderno son categorías teóricas que nos permiten hacer una lectura del film, a través del tratamiento particular que Saura da a la figura de Antonio, para poner en evidencia la complejidad de la relación cine-literatura.

Ferrero, Graciela Liliana

Un invierno propio. La poesía "razonable" de Luis García Montero

Un invierno propio (Consideraciones) es el último libro de poemas del poeta granadino, publicado por Visor en marzo de este año 2011. El título se asocia con el del célebre ensayo de Virginia Woolf, pero la transformación es fundamental, en cuanto la dimensión espacial de un cuarto es reemplazada por la temporal: invierno. El "invierno" a su vez posee una serie de connotaciones co-textuales que no pueden ignorarse en esta etapa de inventario personal y poético a la que pertenecen sus poemarios y ensayos de la última década. Si aquí es obligada la remisión al epígrafe de *Habitaciones separadas*, "El invierno es el tiempo de la meditación", luego desarrollado en el monólogo dramáticos "El insomnio de Jovellanos", no lo es menos la atinente al subtítulo de la obra que comentaremos: Consideraciones. Su semántica remite al ámbito de ejercicio de la crítica, la reflexión, la valoración, como actividad mental de un sujeto que no abdica de la racionalidad en el ámbito de la poesía Frente al irracionalismo de las vanguardias y sus epígonos, postula y practica una poesía razonable. Una de las características distintivas del poemario radica en los títulos de los 38 poemas que lo integran, cohesionados por la similitud formal de sus títulos: sentencias, enunciados aforísticos, tesis, entimemas. Tal vez esta expresión sea la más apropiada: unidades mínimas de un discurso argumentativo, que luego se despliega en forma de glosa/argumentada en cada poema.

Flores Ozaine, Lizbeth Raquel

La tinta diluida en el fuego. Una propuesta de análisis literario a través del podcast.

La ponencia aborda las novelas *Los libros arden mal*, de Manuel Rivas, *Las puertas del reino*, de Héctor Toledano, y sus puntos de convergencia con las películas *Los girasoles ciegos* y *The book of Eli* como parte de una secuencia didáctica dirigida a estudiantes de bachillerato donde confluyen la lectura de las novelas, el análisis de ambas películas, así como la escucha y producción de podcast. Considero importante abordar estas cuatro obras porque, aunque unas están ancladas en la censura y quema de libros en España y otras en su destrucción en un futuro posible en México y Estados Unidos, en todas ellas los libros, su presencia, su ausencia, su lectura, su creación y su destrucción, determinan la vida de los personajes y las sociedades en las que se inscriben. En ese sentido, lo que se propone a los estudiantes, con dicha secuencia didáctica, es una reflexión en torno a la lectura, a partir de los mecanismos propios de la literatura, en la que al tiempo en que se leen y se escuchan

textos literarios se analiza y se cuestiona lo que es leído y escuchado, además de emplear el recurso del podcast para compartir fuera del aula sus hallazgos.

Franchisena de Lezama, Gloria Celina

Ángel González: desde la sombra hacia la luz

Un hombre signado por su tiempo; la Guerra Civil y el franquismo le dejaron huellas imborrables. La hostilidad que encontró en el temprano despertar (*Áspero mundo*, 1956) lejos de provocarle una poética de evasión, lo hizo escribir palabras justas y necesarias, puentes: entre los hombre y con la realidad. Luchador y comprometido tuvo algunos ideales y pocas expectativas (*Sin esperanza, con convencimiento*, 1961) Pero (las adversativas en su obra son permanentes) cuando las ideologías cayeron, la fe en el otro se acrecentó. Su poética va desde el existencialismo a un claro proceso poético, surge de una experiencia personal a la que suma la tradición literaria. El poeta fue cuidadoso con la difícil profesión elegida (*Palabra sobre palabra*, 1965). El solitario se hizo solidario en la obra y en la vida. El hombre sombra: "La madre que me parió (...)/ no sabía que daba a luz un pedazo/ de sombra" se convirtió en hombre luz: "Enigmática luz, tan clara y pura/ que tan solo se ve en lo que desvela./ ¿De dónde viene ese esplendor creciente?" también para los demás y como patentización de la empeñada fe en el hombre, capaz de mejorar el mundo actual.

Franco Frías, Efraín. Hernández Sánchez, María Elizabeth

Las voces trasterradas de León Felipe y Pedro Garfias

El diálogo cultural entre España y México, durante el siglo XX fue pródigo y enriquecedor. No pocos escritores y artistas de ambas naciones entablaron puentes significativos. A partir de la Guerra Civil Española, varios países hispanoamericanos: Cuba, Argentina, México... dieron refugio a la creatividad de miles de republicanos. León Felipe y Pedro Garfias, entre muchos otros intelectuales, fincaron su residencia en México. El primero va a tener una marcada incidencia en el ámbito teatral y poético, sobre todo entre los jóvenes, y Pedro Garfias se va a volver el símbolo del poeta bohemio, noctámbulo y animador de los grupos literarios de innumerables ciudades mexicanas. Se exploran las principales obras poéticas y dramáticas de León Felipe que tuvieron una fuerte presencia en la sociedad mexicana así como los poemarios de Pedro Garfias que incidieron en el panorama de la literatura nacional, particularmente *Río de aguas amargas*.

Fumis, Daniela Gisela

Algunos apuntes para una "estética de lo cotidiano" en *Los libros arden mal* de Manuel Rivas

En las últimas décadas, es posible constatar un creciente interés por parte de la narrativa española en la indagación del pasado de la Guerra Civil y sus consecuencias. Al mismo tiempo, los procedimientos de búsqueda y exploración en las posibilidades constructivas de la narración se han consolidado como la marca de los relatos españoles actuales, definiendo un cierto perfil para la novela, como el terreno de lo heterogéneo. Nos interesa, en esta línea, indagar en algunas particularidades que adquiere la construcción del pasado en *Los libros arden mal* (2006) del autor gallego Manuel Rivas, a través de una propuesta de búsqueda narrativa que se instala en lo que tentativamente hemos de llamar "estética de lo cotidiano". La postulación de la belleza con relación al trabajo de los hombres y mujeres del pueblo, habilita una dimensión estética en la configuración de la memoria. De este modo, el texto coloca en posición de tensión la precariedad del artificio que constituiría la palabra narrativa frente a la potencia de lo espontáneo en el acercamiento a lo bello.

García Armero, Carmen

Cuestiones de identidad: El retorno a los orígenes y la creación literaria como doble del autor en la narrativa de José María Merino

Tomando como tema central la obra narrativa de José María Merino, analizo en este estudio cómo al atravesar graves crisis de identidad sus personajes se refugian, por un lado, en lugares o experiencias que les permiten recordar la plenitud de un tiempo prenatal típicamente narcisista. De ahí la reiteración del tema del retorno a los orígenes en muchas de sus obras. Por otro lado, buscan también refugio en la creación literaria. Muchos de sus narradores-protagonistas se desdobl原因 en relatos especulares, fragmentados, tan ambiguos y paradójicos como los propios personajes. Este recurso sirve para mostrar tanto las contradicciones y ambigüedades propias del ser

humano como la ambivalente relación que se establece entre el escritor y su obra como un doble de sí mismo. Concluiré mostrando cómo mientras el retorno a la plenitud de un tiempo primordial es imposible, sin embargo, la creación literaria les permite a estos personajes no sólo intentar reconstruirse ante el enigma de su identidad y ordenar el caos del mundo en el que viven, sino trascender la compleja e inasible realidad de la que forman parte.

García Saraví, María de las Mercedes. Repetto, Carolina

Laberintos y zonas de densidad: Barcelona y La Plata en dos novelas policiales de Manuel Vázquez Montalbán y Néstor Ponce

Plantearemos el concepto de zona de densidad como eje de lectura de las novelas *El laberinto Griego* (1991) de Manuel Vázquez Montalbán, y *La Bestia de las Diagonales* (1999) de Néstor Ponce. Dicho concepto podría pensarse como una suerte de fuerza centrípeta que atrae elementos ficcionales y del mundo referencial hacia un puntual momento narrativo; es la confluencia de elementos de diverso nivel estructural, procedimental, temático, en una zona densa de sentidos donde todo lo anterior se sobrescribe y resignifica. Ambas novelas, policiales, focalizan en la urbe tradiciones genéricas, arquitectónicas, políticas, que vienen a encontrarse en zonas densas de sentido que se despliegan a la mirada. Tal es el caso de la idea de laberinto que está presente en ambas ciudades, Barcelona y La Plata como consecuencia los desarrollos arquitectónicos urbanos que son muestra de proyectos políticos más amplios.

Gardella Navarrete, Nicole

¿Sin fronteras para el tiempo presente?

Para representar el pasado reciente, la filosofía, la historia y la literatura se disputan los escenarios y actores a tratar. Si bien hoy en día pensamos la historia reciente desde la década del 80 en adelante, a mediados de la década de los 40 ya se pensaba el pasado reciente: ¿El hito? La Segunda Guerra Mundial. En esos años e incluso en los 60 el nombre no era Historia Reciente y la manera de estudiarlo no tenía nombre, simplemente se llamaba Testimonio. Hoy el Testimonio es una fuente de investigación válida, pero disputada por la filosofía, la historia y la literatura. El presente trabajo es una demostración de cómo en la década del 40 y los 60, el testimonio ya existía como una manera de representar el pasado reciente y como un intento de preservar las memorias de sus testigos.

Garriga, Laurie

José Hierro y Miguel Hernández: Reflexiones del tiempo

Miguel Hernández (1910-1942) y José Hierro (1922-2002) son poetas ceñidos por el tiempo. El oriolano se estudia a propósito de su obra, en la que se destacan importantes acontecimientos que vivió del siglo XX: entreguerra, república, conflictos bélicos, posguerra, Franquismo y la Edad de Plata, por mencionar sólo algunos. Hernández es un poeta matizado particularmente por las circunstancias que rodearon su pluma y vida. El tiempo es un tema recurrente en el levantino y lo evidencia de muchas formas. De una parte, como cronista de la eventualidad y posteriormente, la pérdida de la guerra; de otra, como vaticinador de su fugacidad y como quien congrega temporalidades. Mientras que Hierro, quien vivió de lleno los periodos posteriores a la Guerra Civil Española, si bien está marcado por ello –y se hermana con Hernández por el propio dolor de padecer el presidio, por ejemplo– trabaja el tiempo de manera muy distinta. El tiempo para el santanderino es siempre lo que se perdió, la carencia. A la vez que aborda, a lo largo de su faena poética, casi obsesionantemente las temporalidades errantes que le visitan en forma de muertos –sin que las convoque.

Gerhardt, Federico

Editar (en) el exilio. Dos colecciones en diálogo: "Patria y Ausencia" de Max Aub, y "El Puente" de Guillermo de Torre

En una carta fechada en Buenos Aires en 1962, Guillermo de Torre invita a Max Aub, exiliado en México, a formar parte de un proyecto editorial, una serie titulada "El Puente" que haría de enlace entre autores españoles del exilio y del interior disidentes, en torno a temas hispánicos e hispanoamericanos, que sería editada por Sudamericana. Aunque el emprendimiento no carece de novedad, existe, diez años antes, un antecedente particularmente relevante ya que involucra a los

mismos corresponsales, en una iniciativa coincidente en el empeño fundamental. Por medio de una carta fechada en México en 1952, era Aub quien escribía a De Torre participándolo de un proyecto de colección que bajo el nombre de "Patria y Ausencia" agruparía a escritores españoles exiliados, cuya edición correría por cuenta del Fondo de Cultura Económica. La ponencia analiza la relación entre las dos colecciones, a partir de la lectura del diálogo epistolar entre Max Aub y Guillermo de Torre.

Giaccio, Laura

Una reescritura de Valle Inclán: *La media noche*, de la prensa al libro

En esta ponencia analizaremos un caso de reescritura dentro de la obra de Ramón del Valle Inclán. Para ello abordaremos su texto *La media noche*, que fue publicado en la prensa periódica madrileña en 1916, y al año siguiente en formato libro, una reescritura de lo que apareció en el diario *El Imparcial*. Para examinar este caso, primero presentaremos las condiciones de publicación del texto, y después haremos un análisis de la supresión de dos capitulillos en el texto de 1917, que puede resultar relevante para pensar el trabajo de escritura del autor gallego.

Goldchluk, Graciela. (ver Delgado, Verónica)

Gomes da Silva, Mônica

Expreso, luego existo: lenguaje y constitución del individuo en *Mañana en la batalla piensa en mí* de Javier Marías y *Budapest* de Francisco Buarque de Holanda

El estudio en tela establece algunas consideraciones acerca de las obras *Mañana en la batalla piensa en mí* (1994) del escritor español Javier Marías (Madrid, 1951) y *Budapest* (2003) del escritor brasileño Francisco Buarque de Holanda (Rio de Janeiro, 1944) en lo que atañe el estatuto del lenguaje como constitución del individuo y, en última instancia, su lugar de existencia primordial. A partir de las profesiones de sus protagonistas, ambos son negros, las obras se convierten en novelas de aventura por el lenguaje al discutir la soledad y la paradoja generadas por el agotamiento discursivo de la actualidad. Los inúmeros paralelos entre las obras, así como la posición de los autores en el escenario literario de sus respectivos países, son analizados con el objeto de resaltar el recuerdo como un deber de justicia, un recurso contra el sistemático olvido al que parecen condenados los hombres de la contemporaneidad acuciados por una fragmentación temporal que transforma la vida en fugaces instantes sucesivos, sin pasado o perspectiva de futuro.

Graziadei Fernandes, Neiva Maria

Mario Benedetti en el exilio español: los andamios de una primavera

La noción de patria se torna más concreta cuando uno está fuera de su país. A un autor es inevitable que la escritura se vuelva hacia el país que lo exilió. Mientras estaba en España, Mario Benedetti escribió *Primavera con una esquina rota*, donde dramas de los personajes se desarrollan en dos tipos de exilio: el de Santiago en el penal Libertad y el de sus familiares en un país que no era Uruguay. El autor, a través de la narrativa recompone, en cierta medida, los sentimientos que afloran a las gentes que se van, la desesperación, la lejanía, la dictadura siempre presente, la distancia que no les permite olvidarla y las imágenes de su amado paisito. La perspectiva benedettiana de un Montevideo desde Madrid está presente también en otro libro, *Andamios*. El desconcierto y la memoria concurren con los recuerdos y la vuelta a un país que no es más el mismo, pero sigue siendo el mismo, éste es el drama que también cada uruguayo exiliado tuvo que enfrentarse al volver. A lo largo de sus exilios personales, se produjo la gesta de *Andamios*. Un desexilio, quizás...

Greco, Martín

Poesía y poder. La obra periodística de Ramón Gómez de la Serna en tiempos del peronismo (1945-1955)

Un período poco conocido de la vida de Ramón Gómez de la Serna en Argentina es el que corresponde a los años del primer peronismo (1945-1955). Cartas y papeles privados permiten trazar un perfil hasta ahora desconocido del escritor español, que colabora por entonces en la mayoría de los medios vinculados al gobierno peronista. El ex vanguardista, el antiguo divulgador de los ismos, el intelectual que ha siempre proclamado su prescindencia política, emigrado por entonces en

Buenos Aires, termina desplazado del campo cultural por sus simpatías políticas. Su caso permite estudiar la inserción de algunos intelectuales en el campo cultural de la emigración y revisar las relaciones entre el poder y la literatura.

Hafter, Lea Evelin

Imágenes literarias de Hollywood: primeras representaciones. Ramón Gómez de la Serna y Horacio Quiroga en diálogo

El cine, desde su nacimiento, ha despertado el interés de los escritores. Es así que, a pesar de ciertas resistencias, el nuevo fenómeno fascinó a numerosos creadores literarios tanto por su estatuto de novedad técnica como por el despliegue de recursos que representaban la posibilidad de una renovación del lenguaje literario. Dentro de los múltiples fenómenos y productos que nacen de este cruce, se encuentran aquellos textos que derivan de la influencia que ejerció el cine de la primera época de Hollywood y que se plasmó de muy diversas formas en la literatura. Dos obras a uno y al otro lado del Atlántico registran y dan cuenta de la presencia del cine norteamericano en la vida cultural rioplatense y española de comienzos de siglo, se trata de *Cinelandia* (1923), de Ramón Gómez de la Serna, y "Miss Dorothy Phillips, mi esposa" (1919), de Horacio Quiroga; dos aventuras literarias que proponen un diálogo ente los medios, a la par que dialogan entre ellas.

Haramboure, Julieta

Ana Rossetti y la configuración de su universo poético en los poemas de *La ordenación*

Ana Rossetti es una de las representantes más significativas de la poesía española de las décadas de 1980 y 1990. En su obra poética –recopilada en *La ordenación (Retrospectiva 1980-2004)* – se observa una amplia gama de tonos y diversas maneras de modificar y subvertir convenciones y textos tradicionales que revelan un deseo de indagar, cuestionar y rehacer todas las facetas de la vida. Este artículo propone analizar la poesía de Rossetti bajo dos aspectos muy presentes a lo largo de toda su obra: la configuración de un universo poético personal y la subversión de la poesía amorosa tradicional. Rossetti crea su propio universo mediante tres elementos relacionados entre sí: un intenso proceso de búsqueda o indagación de lo que sucede a su alrededor, la incorporación de la fantasía en la realidad, a partir de la utilización de elementos de todo un universo simbólico; y la consecuente ampliación de los niveles de significación. Por otra parte, la poesía amorosa tradicional se subvierte a través de la inversión de los roles de la mujer y del hombre, a partir de la construcción de un nuevo sujeto femenino; la elección de objetos eróticos dispares y novedosos, y el uso de la parodia y la ironía a la hora de presentar el mundo sensual.

Hernández Palacios, Ester

Roma, peligro para caminantes. La representación de una ciudad en estratos

Casi al final de su largo peregrinar de exiliado, el poeta y pintor andaluz Rafael Alberti (1902-1999) se asentó en el Trastevere, corazón de la capital de Italia. A Roma dedicó el poemario titulado *Roma, peligro para caminantes*, en el que plasma su mirada sobre la gran urbe. En las representaciones que de esta ciudad, que se goza y se sufre cada día, reconstruyen los versos de este poemario se unen lo grotesco y lo sublime, lo bello y lo feo, lo vulgar y lo elevado. Mi ponencia revisará las formas en que el poeta configura la ciudad por estratos, como la misma Roma fue levantada; con el trasfondo de los sonetos en romanesco de Giuseppe Gioachino Belli y la historia de su antiguo esplendor, en armonía con la poética de Baudelaire y siguiendo las huellas de la tradición de la lírica española. Una Roma Fellinesca, en cuyas hermosas plazas conviven con los grandes monumentos el ruido de las motocicletas, las ratas, los rateros y los gatos.

Hernández Sánchez, María Elizabeth (ver Franco Frías, Efraín)

Hutnik, Elizabeth

Las editoriales ante la llegada del ebook. ¿Qué sucede con el patrimonio editorial?

Ante la llegada del ebook las casas editoriales presentan distintos niveles de adaptación. Hay editoriales que se han cerrado absolutamente y han decidido no entrar aún en el paradigma digital. Hay otras, en cambio, que se adaptaron al libro digital como herramienta de difusión de contenidos. Y a medio camino entre ambas posturas encontramos la mayor parte de las casas editoriales. Por

ejemplo, las que acaban de sacar sus contenidos a la venta creando plataformas propias (Random House Mondadori, Santillana y Planeta); las que han decidido ceder sus derechos digitales a "agregadores de contenidos" para que estos los trasformen y comercialicen (Bibliográfika, por mencionar un caso); y por último están las editoriales que han nacido con un espíritu puramente electrónico (la española Luarna o la argentina Teseo). Cualquiera sea el signo de la decisión tomada, el impacto sobre el patrimonio editorial es un fenómeno que merece ser analizado.

Illescas, Raúl

Manuel Azaña: la influencia francesa en su conformación intelectual.

La presente comunicación tiene como propósito un análisis de las condiciones de Manuel Azaña Díaz (1880-1940) en tanto intelectual español cuya formación y lecturas lo inscriben en una importante tradición francófila en la Península ibérica. A ella pertenecen el Padre Benito Jerónimo Feijoo, Mariano José de Larra y –ya en el siglo XX– Juan Goytisolo y Jorge Semprún, para quienes Azaña, presidente de la II^o República, se constituye en un modelo de intelectual. Puede establecerse una relación directa e idéntica entre Azaña y Feijoo, en la medida en que ambos son ilustrados; mientras que con los otros autores, la proximidad está dada por las influencias francesas. Asimismo, existe un contexto tanto en España como en el resto de Europa –Francia sobre todo– que amerita esta observación. En el primer caso las polémicas en cuanto a la integración de España a Europa y su modernización. En el segundo caso, el lugar del intelectual en situaciones críticas como por ejemplo el affaire Dreyfus y el panorama bélico. A partir de ello, la propuesta de este trabajo consiste en revisar en su obra, la relación con la cultura francesa desde su perspectiva de intelectual e ilustrado. También ésta será estudiada en la reflexión que sobre Manuel Azaña realizaron Juan Goytisolo y Jorge Semprún.

Iribe, Nora

Teatro bajo la arena: *El público* de Federico García Lorca.

El público es una obra teatral que Federico García Lorca escribió en 1930, fue leída a fines de ese mismo año y en 1936, pero permaneció inédita hasta 1976, cuando fue publicada en versión incompleta. El recorrido del texto es tan complicado como su lectura para una posible puesta en escena. Obra calificada de "irrepresentable" y "teatro bajo la arena", explora nuevos recorridos de textualidad escénica. Teatro de ruptura: ruptura con la lógica convencional de las palabras; ruptura de los límites entre arte y realidad; ruptura de la línea luminosa de las candilejas, que marcaba la separación tradicional de actores y espectadores. Obra de complejas extensiones que obliga a indagar su vinculación con las vanguardias históricas y con el surrealismo en particular. Teatro de máscaras, disfraces y pelucas que marca la representación dentro de la representación al mejor estilo barroco. Texto que deconstruye *Romeo y Julieta*, la universal pareja shakesperiana, y permite aproximaciones a las teorías modernas de género y a la tendencia "queer". Obra con ecos de Pirandello y de Cocteau, con influencias de Buñuel y Dalí que invaden el espacio escénico de imágenes cinematográficas y plásticas. Pieza precursora que anuncia a Artaud y a Beckett, al teatro de la crueldad y al teatro del absurdo. Dramaturgia que asombra en el siglo XXI.

Keba, María del Rosario

Un acercamiento a problemáticas comunes en la narrativa de Rosa Montero a partir de la novela *Lágrimas en la lluvia*

Recientemente Rosa Montero ha presentado su última novela *Lágrimas en la lluvia*. Novela que incursiona en un género poco frecuentado por la autora aunque de su lectura emergen algunas problemáticas ya planteadas en otras. La reflexión constante sobre la vida y la muerte, y sobre la memoria, sea falsa o no, se abordan de manera tal que los numerosos personajes que urden la aventura parecen marcados por la carencia de afecto. Carencia que se transforma en motor para ellos en tanto se presentan empeñados en la búsqueda de sí mismos. El mundo hostil y violento es el contexto en el que procuran construir el sentido de sus vidas. Nuestro trabajo pretenderá trazar puentes que permitan leer estas problemáticas en distintas novelas de la autora haciendo foco en los personajes.

Krakovic, Diana

La guerra civil. En busca de respuestas

El presente trabajo utilizará como campo de estudio dos novelas *La noche del diablo*, de Miguel Dalmau (2009), e *Inés y la alegría*, de Almudena Grandes (2010). Ambos textos desarrollan la problemática de la guerra civil española. En el primero, un hombre solitario encerrado en un sanatorio de tuberculosos en el año 1946, realiza un análisis retrospectivo sobre el golpe militar producido en 1936. Por su parte, el libro de Almudena comienza en 1939, al término de la guerra civil. Inés, militante republicana, da testimonio con su vida de los excesos producidos por el régimen franquista. El eje de mi trabajo será la cuestión de la memoria como testimonio de identidad colectiva. Para ello, tomaré ambos textos e intentaré deslindar las similitudes y diferencias que se establecen entre ambos. Ahondaré en dos aspectos que creo fundamentales para la presente ponencia: Por un lado, el mecanismo de coacción del aparato del estado para subyugar a la población. En este apartado del trabajo me detendré en un personaje clave de la obra de Dalmau, el padre Julián, quien se interroga a lo largo del relato cómo pudo ser arrasado por el mal, que estará representado por el conde Rossi. Por otro lado, nos detendremos a analizar de qué manera opera la imagen de Franco en la construcción de la "identidad" y la memoria colectiva de España. El personaje clave en el texto de Grandes, Inés, será quien indague sobre estos conceptos. La misma, durante su itinerario de fuga del mal franquista desarrollará un análisis prospectivo de la guerra civil.

Le- Blanc, Nicole Marie

Los girasoles ciegos de Alberto Méndez: la memoria heredada de una derrota

Muchos de los autores que han abordado el tema de la guerra civil española y el franquismo en los albores del siglo XXI son personas que no vivieron en carne propia esa dolorosa etapa de la historia de España, ya sea porque aún no habían nacido o porque eran muy jóvenes cuando los hechos ocurrieron. Ante esto, me parece interesante comenzar este trabajo con la pregunta: ¿por qué escritores españoles que no vivieron directamente los horrores de la guerra ni la inmediata posguerra sienten la necesidad de escribir sobre ellos casi setenta años después? Para intentar dar respuesta a dicho interrogante pretendo abordar el trabajo realizado por el autor español Alberto Méndez (1941-2004) en el libro de relatos *Los girasoles ciegos* (2004). Por nacer en 1941, Alberto Méndez no pudo escribir a partir de una memoria directa y personal de los hechos, sino que se basó en el recuerdo de familiares y amigos para construir sus relatos. La recopilación y posterior transmisión de esas memorias heredadas responde a una necesidad por parte del autor de sacar a la luz lo que significó la derrota de la Guerra Civil para los republicanos y a una profunda reflexión sobre la configuración de la memoria colectiva de esa derrota que es de toda mi inquietud abordar y encauzar como objetivo principal de la investigación que aquí emprendo.

Lemes, Karina Beatriz

De la metaficción y otros procedimientos en *La loca de la casa*

La literatura constituye una expresión que permite bifurcaciones en todos los planos, en tal sentido la metaficción se constituye como una estrategia que expone y visibiliza el proceso de la creación literaria y hasta revelar una poética (una teoría) de la literatura. En este plano el papel del lector es sumamente importante pues el escritor lo hace partícipe de la creación al exponer ante él ese proceso cuya intención, parece ser, es llamar la atención sobre su condición de obra de ficción y las complejidades de su gestación. Así se desarrolla una reflexión sobre la palabra como símbolo del relato que genera el interés del autor por algo que, percibido primero como imagen poética, andando el tiempo y algunas lecturas llega a denominar metaficción. Rosa Montero en *La loca de la casa* despliega un recorrido por los entresijos de la fantasía, de la creación artística y de los recuerdos más secretos. Su metanarración se constituye en un cofre de mago del que emergen objetos inesperados y asombrosos, uno de ellos es la tan apreciada musa de la inspiración... la prestigiosa imaginación. El trabajo pretende explorar los mecanismos que despliega Montero a la hora de exponer y problematizar la creación literaria desde la hibridación genérica y la complejidad que esto suscita.

Leuci, Verónica

Identidad y nombre propio en las *Obras incompletas* de Gloria Fuertes

El trabajo, fruto parcial de un proyecto mayor abocado al estudio de los límites entre la autobiografía y la ficción en la poesía de Gloria Fuertes y Ángel González, propone estudiar las *Obras incompletas* de Gloria Fuertes reflexionando en torno a los mecanismos de articulación de la subjetividad en el discurso poético, a partir de la inscripción del nombre propio, específicamente de una clase particular, el nombre de autor. La aparición del nombre propio como "correlato autorial" en el universo textual del poema plantea cuestiones fundamentales en torno a la delimitación de esa figura, que oscila entre la referencialidad autobiográfica y los cauces ficcionales en que lo inscribe su pertinencia a la esfera poética.

Liikanen, Elina

La construcción de memorias culturales sobre la guerra civil y la dictadura en la novela de la tercera generación

En esta presentación, discutiré cuatro novelas recientes sobre la guerra civil y la dictadura franquista escritas por autores pertenecientes a la llamada generación de los nietos de la guerra. Las novelas son *La carta blanca* de Lorenzo Silva (2004), *Su cuerpo era su gozo* de Beatriz Gimeno (2005), *Cartas desde la ausencia* de Emma Riverola (2008) y *Dientes de leche* de Ignacio Martínez de Pisón (2008). Prescindiendo del aparato metaficcional característico de una gran parte de la producción novelística sobre el pasado reciente, las cuatro novelas pretenden transportar al lector al pasado con el fin de hacerlo compartir la vivencia de los protagonistas. De esta forma, las obras sitúan al lector en el papel de testigo de los acontecimientos del pasado y lo invitan a adoptar las experiencias narradas en el texto como parte de su memoria cultural. En esta comunicación, me propongo averiguar cómo y qué tipo de memorias las novelas del corpus construyen y propagan sobre la guerra civil y la dictadura. Mediante un análisis tanto temático como formal, mi objetivo es indagar sobre todo en el significado político y ético de los textos.

Lucifora, María Clara

Narrar la vida, historizar la ficción. El mecanismo autoficcional en *Vista cansada* de Luis García Montero

Esta ponencia se propone pensar la posibilidad de afirmar la puesta en marcha del mecanismo autoficcional en un poemario de Luis García Montero: *Vista cansada*. Para ello, planteará algunos de los puntos más álgidos en el debate sobre la autoficción y su posible desplazamiento hacia el ámbito de la poesía, así como algunas conclusiones provisionales acerca de la pertinencia (o no) de hablar de mecanismo autoficcional en un poemario que recorre casi al modo de una autobiografía, las cinco primeras décadas de vida del poeta español.

Macías, Néstor

Unamuno: la creación del lector en dos prólogos

El título del trabajo propone una ambigüedad que, conceptualmente, implica suponer al lector como creación de Unamuno en cuanto autor, una creación llevada a cabo por el proceso de escritura unamuniana en cuanto "proyecto" que busca y educa a un lector, y, sobre todo, poner de manifiesto que el lector crea en el proceso de significación del texto. Esta última creación es inversa a la anterior y pretende actualizar una práctica de lectura que logre "serse" y "hacerse" uno con el texto.

Martínez, María Victoria

La maleta de los nervios, de Antonio Álamo: exploración de la teatralidad en una comedia coral

La maleta de los nervios (2011), de Antonio Álamo, pone en escena algunos elementos del carnaval - las chirigotas gaditanas, de desenfadado humor popular-, sacadas de su contexto original. El autor realizó un taller de dramaturgia con las integrantes de la agrupación "La Chirigota de Las Niñas", y creó una "partitura escénica" en la que incorporó personajes y acción dramática a la estructura de improvisación original. Incluyó también algunas coplas de una de las actrices convocadas, en cuya "altísima calidad autorial" -según Álamo-, se trasluce la mejor poesía satírica tradicional, desde el Arcipreste a Quevedo. Surgió así una pieza en la que tres amas de casa muestran en escena su equipaje vital, saturado de ansiedades e insatisfacción. Emplean para ello un lenguaje que no rehúye lo obscuro, lo escatológico o lo irreverente, y tratan temas de la calle y de todos los días: la ausencia de proyectos vitales, el consumo de drogas como refugio, las pequeñas mezquindades en las

relaciones personales, la falta de criterios firmes en la educación de los hijos, la pobreza, el desempleo, la reacción ante la inmigración. En nuestro trabajo, a partir del texto proporcionado por el autor, ahondaremos en el análisis de la pluralidad de elementos puestos en juego en la creación dramática.

Mayor, María Ester

"Uno no debería contar nunca nada": consideraciones sobre el acto narrativo en *Tu rostro mañana*, de Javier Marías

Con esta frase comienza la obra de Javier Marías, integrada por tres volúmenes: *Fiebre y Lanza; Baile y sueño; Veneno, sombra y adiós*. Paradójicamente, a partir de ella le sigue un texto de 1500 páginas, lo que nos sitúa ya en un espíritu de contradicción de parte del narrador, a menos al hecho de "contar" por sí mismo. Calificada como prosa ensayística o "falsa novela", *Tu rostro...* se instala en el campo de la transtextualidad: su protagonista, Juan Deza, un alter ego de Marías, es el mismo que ejerce como profesor de español en Oxford en *Todas las almas*. Ahora, vuelve a Londres para formar parte del Servicio Secreto Británico y su misión consiste en leer e interpretar en el rostro actual de un desconocido su comportamiento futuro. La clave del presente trabajo consiste en interpretar la configuración del discurso literario de este texto, en el que el narrador, a pesar de la frase inicial, todo lo que hace es "contar", "hablar", "confesar", "exponer" con diferentes modalidades. Se trata de un narrador hiperreflexivo, de una prosa consciente, en la que él mismo revela los vaivenes que sigue su discurso peculiar. Por momentos, relaciona la ficción con la autobiografía, y hay un permanente vínculo entre el presente narrativo y el pasado reciente. Y como el hecho de "narrar" tiene siempre una intención, se analiza también cuál es la de Marías en *Tu rostro mañana*.

Medrano, Susana de los Ángeles

Los itinerarios vitales y poéticos de Pilar Quirosa-Cheyrouze

Aunque se ha avanzado desde los '80 en el estudio de la mujer, su expresión, su creatividad singular, lo cierto es que todavía hay mucho por hacer para devolverle el lugar que legítimamente le corresponde por la valía de sus aportaciones, en este caso en el campo literario y específicamente en lo que a lo que al quehacer lírico se refiere, por cierto el menos tratado por los estudios especializados. Esto es lo que ha orientado nuestro trabajo, centrándonos en la obra literaria de Pilar Quirosa-Cheyrouze, una de las poetisas más interesantes de la actual lírica femenina española. Nacida en Tetuán, es una reconocida y laureada escritora, articulista y crítica literaria de Andalucía. Como poeta se inicia tempranamente en 1990 con "Orión", al que siguen, entre otros, "Islas provisionales", "Avenida Madrid", "Pactos con Eleusis", "El lenguaje de la Hidra" o "Et signa erunt"... Por la temática de sus poemarios, que abarca itinerarios de búsqueda y conquista de sí misma, de anhelo amoroso, de superación de soledades, de recuperación de la historia y tradición mediterráneas y, sobre todo, por su irrenunciable celo hacia un decir que la refleje en autenticidad, es referente insoslayable en la cultura y las Letras hispánicas de nuestro tiempo.

Merbilhaá, Margarita

Avances del proyecto de edición del libro *Ciudades narradas* (del PICT Literatura y Else)

En el marco del PICT "Literatura y Else" que dirige la Dra. Gloria Chicote, he proyectado la edición de un libro para estudiantes de Else, nivel avanzado. Se trata de una antología de textos breves en que aparecen descripciones de ciudades de Argentina. El libro fue pensado a partir de la idea de la experiencia con el espacio y en particular el espacio urbano extraño, que tiene un estudiante extranjero de español que viene a estudiar al país; la lectura de relatos donde aparece la ciudad, con su topografía particular, puede ser un buen punto de partida para que descubra, más allá de los edificios y espacios públicos, las particularidades de la cultura urbana argentina y su historia. Así, la lectura de descripciones del espacio urbano hace confluir aspectos más "universales" de la vida en las ciudades, con la experiencia del viajero en el exterior. De este modo, pueden surgir en la lectura, ciertos códigos del pasado y los contemporáneos, un habla particular, un léxico, tipos sociales, tradiciones locales. Con respecto a las competencias que los alumnos pueden desarrollar y profundizar, el libro incluirá una sección de actividades focalizadas en la comprensión lectora y la producción de textos con fuertes componentes descriptivos, con especial énfasis en la combinación de los pretéritos perfecto e imperfecto en un registro de lengua escrita y oral.

Minardi, Adriana Elizabeth

Tres recorridos de la axiología republicana: Manuel Azaña y Juan Benet

En la presente comunicación nos ocuparemos de analizar dos ensayos clave para la comprensión de la axiología republicana. Por un lado, "Causas de la guerra de España" de Manuel Azaña; por otro, *¿Qué fue la guerra civil?* de Juan Benet. En estos textos se pueden trazar tres recorridos teórico-analíticos que dan cuenta de una Retórica política, entendida en los términos de un discurso epidíctico que apunta a una lección moral (López Eire, 2002): el tratamiento de la guerra civil; los usos de la intimidad en las formas retóricas del ethos y las escenas de escritura que se sitúan en la tensión entre lo público y lo privado. Asimismo, permiten comprender dos momentos: por un lado, el período 1936-1940, sellado por el final de la República, la guerra civil y la inmediata postguerra; por otro, el que va desde la muerte de Franco en 1975 hasta la Democracia. Ambos períodos confluyen en la memoria de la guerra civil como elemento pivote para la construcción del intelectual crítico. Complementarán el análisis los "Apuntes de memoria" (1936-1940) de Azaña y *La cultura en la guerra civil*, de 1986 y *Otoño en Madrid hacia 1950*, de 1987 escritos por Juan Benet.

Mora Perdomo, Leticia

Cruces urbanos: El artículo de costumbres y la ciudad. Los artículos de Mariano José de Larra (Fígaro)

Esta ponencia tiene como propósito leer el artículo de costumbres como género portador de los discursos de la modernidad en el Madrid de 1830. En este contexto, los artículos de Larra emergen como discursos de frontera, espacios de negociación simbólica entre tradición y nuevas formas de vivir y experimentar la ciudad. Tomando como punto de partida "Las casas nuevas", "La fonda nueva" y "Los jardines públicos", pretendo mostrar cómo los procesos de urbanización son paralelos a otros procesos de simbolización psicológica y social que necesariamente buscan su cristalización en nuevas formas discursivas. La mirada de Larra a ese tráfico callejero es subjetiva, personal; le apuesta a un cambio desde el cambio pues el artículo de costumbres no "es más verdad que el día que ve la luz... pues pronto muere la obra con la costumbre que ha pintado". Lo fugaz, lo transitorio, lo contingente como experiencia de la ciudad, de la nueva organización de lo cotidiano, pero también como característica de un género novedoso: la crónica.

Mora Peralta, Alina

La reescritura de los tópicos amorosos de la cantiga de amor y de amigo galaico-portuguesa en la balada

La ponencia aborda la cantiga de amigo galaico portuguesa que lleva por nombre "Mha madre, poys se foy d'aquí" de Pero da Ponte, así como la cantiga de amor "Quand' eu vejo las ondas" de Roi Fernandes de Santiago y sus puntos temáticos de convergencia con las baladas "Amado mío de Papo Rivera" y "Noviembre sin ti" como parte de una secuencia didáctica dirigida a estudiantes de bachillerato donde confluyen la lectura, el dialogismo temático entre las expresiones artísticas mencionadas y el recurso multimedia para contrastarlas. Considero cardinal abordar dicho corpus, pues con ello se propone acercar al joven estudiante de hoy a la lírica medieval de la península ya que, grosso modo, al escuchar la letra de las baladas, el alumno podrá identificar que la música se inserta dentro de su contexto histórico-social; no obstante, al leer y escuchar las cantigas se delinearán la interacción lector-texto, y el distanciamiento de la realidad que se genera durante el proceso de lectura y escucha, es decir, se inaugurará el proceso de contextualización; por lo que el joven estudiante podrá identificar que la música y los registros lingüísticos que yace en ella hacen alusión a una época discrepante a la suya; por consiguiente, al establecer un dialogismo temático entre la balada y éstas, descubrirá que algunos elementos presentes en la primera tienen sus antecedentes en las cantigas; por lo tanto, reflexionará de manera analítica sobre estas manifestaciones poéticas del Medioevo.

Moreno González, José Antonio

El relato breve, o minificción, como estrategia para el análisis de los elementos narrativos en la competencia literaria de los estudiantes

El cuento es una herramienta básica de la literatura, es representante por excelencia de la expresión humana, los relatos han sido el medio de preservación de la identidad cultural de los pueblos, así como un medio para comprender contextos y visiones del mundo muy diversas. La presente ponencia busca indagar en la historia del cuento, y más específicamente, ahondar en el estudio del relato breve o minificción. El relato de minificción ha ganado terreno en lo que respecta a su producción, calidad y análisis en el ámbito literario hispanoamericano, por lo tanto se pretende mostrar una visión general de este tipo de relato. Esta ponencia retoma elementos que buscan favorecer la práctica educativa, más específicamente haciendo una descripción general de las características del cuento de minificción, con miras a establecer elementos para su análisis en el ejercicio docente. De tal forma se establece una búsqueda para establecer definiciones y conceptos de la estructura narrativa de este tipo de texto, con la intención de facilitar la comprensión, apreciación y análisis de esta expresión literaria mediante la construcción de secuencias didácticas que faciliten al estudiante la comprensión de textos, y a su vez favorezcan el ejercicio docente mediante su aplicación.

Mozzoni, Valeria. Núñez, María Laura

Ha vuelto Juan Mayorga: La puesta de Hamelin en San Miguel de Tucumán

Luego del éxito de la puesta de *El chico de la última fila* del madrileño Juan Mayorga en Tucumán (temporadas 2007–2008), el director Leonardo Goloboff renueva y redobla la apuesta, presentando en los escenarios locales *Hamelin*, del mismo autor. El texto nos interpela como seres humanos y como espectadores, habla del abuso y la prevención y habla también del teatro, entre otras cosas. Otra vez la dupla Mayorga-Goloboff nos invita a un juego. Un juego de sensaciones, de sentimientos, de miradas. Un juego profundamente teatral y humano. Juan Mayorga ha vuelto a Tucumán de la mano de Goloboff, Tríbulo y Delgado. Le damos la bienvenida y nos proponemos desde este trabajo invitar a nuestros lectores/escuchas también a jugar/pensar en esas cosas que como sociedad nos incomodan pero frente a las cuales no podemos dar vuelta la cara. Esas cosas de las que el teatro sabe hablar tan bien. ¿Vamos? Vale la pena.

Munhoz, Solange

El consulado de Camilo José Cela en las cartas a Américo Castro

En 2009, se publicó el libro *Correspondencia con el exilio* que reúne cartas intercambiadas entre Camilo José Cela y escritores españoles exiliados a causa de la Guerra Civil Española y de la dictadura franquista. En total, hay 839 cartas escritas o recibidas por Cela, que pueden ser leídas y analizadas en conjunto o separadamente, por interlocutor, formando subconjuntos. Uno de esos subconjuntos está formado, precisamente, por las cartas intercambiadas entre Cela y Américo Castro y se constituye en el corpus de este trabajo. Dos motivaciones están por detrás de nuestra opción: por un lado, se trata del más intenso diálogo en lo que dice respecto a la cantidad de cartas y, tal vez se pudiera decir, a los temas discutidos; por otro lado, las cartas dan cuenta de la construcción de diferentes tipos de lazos, incluso del (para algunos increíble) lazo de amistad. Nuestro objetivo es reflexionar sobre tales lazos, a partir de las cartas de Cela –que nos desvelan aspectos de su papel como editor, escritor y amigo–, porque entendemos que se articulan formando lo que el escritor gallego presenta como su consulado para atender a los escritores que vivían en el exilio.

Muschiatti, Marcelo Daniel

Sembrando tempestades. Dos versiones extremas del Calibán de Shakespeare

Desde fines del siglo XIX, en Europa y –especialmente– en América Latina varios escritores retomaron una de las obras de teatro más reconocidas de William Shakespeare, *La tempestad*, para reflexionar sobre la cultura. Sin embargo, no todos coinciden en su (re)lectura del texto del dramaturgo inglés; es más, es posible observar un viraje en la concepción de algunos de los personajes centrales: Ariel, Calibán y Próspero. La propuesta del presente trabajo es analizar dos re-escrituras de las muchas que existen: por un lado, *Una tempestad*, una obra de teatro del escritor y político martiniqués Aimé Césaire, considerada un clásico de la mirada decolonizadora; por otro, *La tempestad*, la historieta española escrita por Santiago García y dibujada por Javier Peinado, publicada en el desarrollado mercado historietístico europeo. La decisión de su elección se debe a que en ambos textos se puede observar una reelaboración del personaje Calibán –especialmente a

partir del cambio en su actitud frente a Próspero– que discuten la lectura canónica de la obra de Shakespeare.

Nátoli, Cecilia

La literatura en la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera. Un recurso que permite trabajar diferentes aspectos de la lengua y la cultura meta. Aplicaciones a la prosa poética *Platero y yo (Elegía andaluza)* (1917) de Juan Ramón Jiménez

El propósito del presente trabajo es analizar las ventajas que ofrecen los textos literarios en la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera desde los primeros niveles de competencia lingüística de los alumnos. Adoptamos como perspectivas metodológicas el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas centrados en la enseñanza y el aprendizaje de la lengua en uso, es decir, de la lengua como un sistema que adquiere sentido y puede ser interpretado al ser contextualizado. Consideramos que la literatura brinda al estudiante de una lengua extranjera un material auténtico que aglutina una riqueza excepcional ya que ofrece: amplios contenidos culturales propios del contexto social en el que se desarrolla la lengua meta que se está adquiriendo; es fuente de ejemplos gramaticales y da cuenta de diferentes usos de la lengua, fomentando la reflexión lingüística; acoge varios registros y variedades de la lengua; permite una multiplicidad de interpretaciones y favorece el desarrollo de la competencia comunicativa en nuestros alumnos. La literatura otorga un input de lengua que permite al estudiante desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas. Al trabajar con literatura los alumnos van ampliando su competencia lectora, entendida como parte integral de su competencia comunicativa. Con el fin de presentar posibles formas de explotación que los textos literarios ofrecen al docente y al alumno de ELSE, exponemos en este trabajo un modelo de actividades aplicadas a una selección de capítulos de la prosa poética del libro *Platero y yo (Elegía andaluza)* (1917) de Juan Ramón Jiménez.

Nogueira dos Santos, Eleni

Una mirada histórica de Rafael Alberti hacia *La destrucción de Numancia*.

En 1937, durante la guerra civil en España, Rafael Alberti compuso su primera adaptación de *La Destrucción de Numancia*, una tragedia de Cervantes. Esta adaptación fue titulada *Numancia: tragedia*, pero ella no es una simple copia de la obra cervantina con términos modernizados o actualizados como había propuesto Alberti, al contrario trae modificaciones y cambios muy significativos. Por ello, en este texto, pretendemos mostrar que muchos de estos cambios y adaptaciones de palabras o expresiones hechas por él no tenían como objetivo solamente una modernización o actualización de términos desconocidos por el público del siglo XX, como el mismo autor afirma en el prólogo de su adaptación, sino una forma de manifestar o expresar su opinión acerca de la guerra civil y también incentivar la resistencia del público ante aquellos acontecimientos. Para ejemplificar lo dicho, mostraremos algunas palabras y expresiones que aparecen en el original cervantino y cómo ellos fueron cambiados o modificados por el poeta en función del contexto histórico. Además de eso, creemos que esos cambios interfieren en la estética y en el sentido de la obra cervantina, pues a través de ellos Alberti eliminó algunas metáforas cervantinas y llegó a crear otras.

Núñez, María Laura (ver Mozzoni, Valeria)

Ortiz Domínguez, Efrén

En tierra de ciegos escritores. Granada en la poesía española

En el año de 1906 dos poetas, el uno mexicano vecindado en Madrid (Francisco A. de Icaza); el otro, español que viviría y viajaría largos años por Sudamérica (Francisco de Villaespesa), publican dos poemarios homónimos: *(Las) Canciones del camino*, de raigambre modernista. Lo que ambos ensayan es una poética inspirada en la tradición popular española, específicamente andaluza, que incorpora motivos de la tradición hispanoarábica: la figura del ciego cantor que exalta la grandeza y belleza de Granada. Curiosamente, este par de amigos que comparten la misma tertulia en los cafés y el Ateneo madrileño, fungirán como maestros de otros dos grandes poetas de la generación del 28:

Rafael Alberti y Federico García Lorca. Los cuatro poetas escriben poemas dedicados a loar Granada; y se suman a la extensa nómina de autores que han cantado la grandeza de dicha ciudad.

Ozuljevic Subaique, Ashle

Vidas escritas: entre la existencia y la leyenda

El presente artículo entrega una lectura del libro *Vidas escritas* de Javier Marías, ofreciéndonos como receptores escépticos a algunas de las imágenes que en el texto se nos entregan respecto de los autores biografiados ahí. El objetivo es indicar que varias de las imágenes de los literatos de que trata el libro, son más una autfiguración o una representación que ellos mismos hacían de sí como personajes que una realidad en su vida cotidiana, como se intenta mostrar en las biografías. Estableceremos una comparación de pasajes del libro de Marías con representaciones de personajes literarios de los autores mencionados en él, de modo que a través de un análisis textual se verá que los figuras que presenta Marías son más representaciones de personajes de los autores, que retratos de los mismos, lo cual lejos de ser responsabilidad del español, se debe a la autfiguración que los autores hicieron de sí, y que tanto Marías como el general de las personas, acepta de modo confiado y consensuado, convirtiendo la vida de los autores biografiados en leyendas.

Pacheco, Lorena Edith

La estética de lo breve en la narrativa de Andrés Neuman, un escritor de dos orillas

La literatura nos ha dado algunos ejemplos de escritores que manifiestan su pertenencia a dos orillas: una española y una argentina, que escriben desde los márgenes y borran, desatienden, niegan la posibilidad de pensarse desde un único lugar. Este es el caso de Andrés Neuman (1977), argentino, ahora nacionalizado español, partícipe ya de un canon literario y cultural disputado que piensa, lee, y escribe desde esta doble identidad. En este trabajo me propongo analizar la obra narrativa de Andrés Neuman en virtud de una estética afianzada en lo breve y en una tradición literaria en continuo tránsito y que hace de esta transitoriedad su propia esencia.

Paraquette, Andreia

Literatura y Fotografía – El diálogo entre palabras e imagen

El escritor y el fotógrafo cuentan, cada uno, con su lenguaje, elige un tema y nos enseña una historia. La literatura, con las palabras, permite la elaboración interpretativa consciente de una imagen en el orden del pensamiento, mientras en la fotografía, mismo que la "lectura" de la obra ocurra por la vía de la percepción óptica, su comprensión es hecha no sólo en el ámbito sensorial, sino también en la conversión mental de imagen en palabras. Al fin, los dos lenguajes, como expresión artística, posibilitan al lector un acercamiento particular con la obra y con el mundo contenido en ella. En esta ponencia con la narrativa del escritor español Miguel Delibes, de las palabras que prestan su voz, y de las imágenes del fotógrafo brasileño João Roberto Ripper, imágenes que traen a la luz, se construyó un diálogo donde los excluidos, personajes censurados y silenciados en España y en Brasil, nos son humanamente presentados. La comunión de la literatura y de la fotografía produce un significativo testimonio social.

Pas, Hernán Francisco

Opinión pública y autoría. El recurso de la prensa periódica, o cómo devenir autor a mediados del siglo XIX en Sudamérica

Uno de los aspectos elementales que caracterizaron al régimen liberal instaurado en España en 1810, y que proveyó un sustento ideológico fundamental a las elites criollas que encabezaron las guerras de Independencia en Hispanoamérica, fue la apelación al sistema de publicidad frente al secreto del régimen absolutista y, consecuentemente, a la figura de la "opinión pública" como novedosa instancia de legitimidad pública. En ese marco, la creciente publicación de impresos periódicos contribuyó a perfilar una nueva concepción del espacio público, reflejada en los modernos parámetros del Estado-nación. Concluido el ciclo de las guerras de Independencia, la figura de la "opinión pública" se expandió en Hispanoamérica e hizo visibles los proyectos literarios de las nuevas élites letradas, constituyendo un fenómeno peculiar en el lento proceso de institucionalización (y secularización) de la cultura letrada. Este trabajo se propone examinar el problema de la "opinión pública" y su vinculación con las concepciones y/o figuraciones literarias de la época –como las

figuras de "autor" y de "público lector"– a partir de las publicaciones y discusiones que se dieron a conocer en la prensa decimonónica sudamericana entre principios de los años 30 y mediados de los 60.

Pavón, María Cecilia

Utilización de la literatura oral hispánica en el aula de ELSE

El presente trabajo, enmarcado en el PICT Literatura y ELSE, radicado en el Centro de Teoría y Crítica Literaria de la UNLP, tiene como objetivo el análisis de los principales enfoques metodológicos en la enseñanza del español como segunda lengua con el fin de explicar la presencia marginal de la literatura como material didáctico. Asumiendo los principales planteamientos del modelo comunicativo, reivindicaremos la utilización de la literatura oral hispánica en el aula de ELSE y propondremos algunas estrategias didácticas que resultan productivas para desarrollar las destrezas lingüísticas fundamentales en la adquisición de una lengua: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión oral y expresión escrita. Entre las mencionadas estrategias didácticas, es de fundamental importancia la utilización de material audiovisual de tipo documental que exprese el estado actual de la literatura oral hispánica, ya que este tipo de estrategia permite al alumno tener contacto con material literario oral auténtico o realia y con aspectos culturales del lenguaje que, en manifestaciones orales transcritas y adaptadas para la enseñanza de español como segunda lengua, quedan desdibujados o ausentes.

Pérez, Soledad

¿Qué pasa, mamá? La representación de la infancia de la post-guerra civil española en *Los girasoles ciegos* (relato y película)

La inclusión de una figura infantil en textos literarios y en obras cinematográficas que tratan con momentos traumáticos de una sociedad se ha vuelto recurrente y significativa. En el presente trabajo intentaremos dilucidar la causa de esto en un caso en particular, para lo cual analizaremos comparativamente "Los girasoles ciegos", cuento de Alberto Méndez que da nombre al volumen en el que fue publicado, y su adaptación al cine a cargo de Rafael Azcona (guión) y José Luis Cuerda (dirección), desde el punto de vista de la representación de la niñez. Una niñez que aquí está signada por los acontecimientos, los silencios, las complicidades, los temores, etc., que constituían la experiencia cotidiana de la España de posguerra y dictadura franquista, en el marco de una familia del "bando de los vencidos". Para ello, se tendrán en cuenta los diferentes modos de representación en los distintos sistemas (literario y fílmico) con base en la teoría de la intermedialidad. En conclusión, se pretenderá responder a las preguntas: ¿qué representación de la niñez realizan Méndez y Azcona-Cuerda? y ¿cómo construyen al niño al contar esta historia?, e intentar dilucidar la función de este personaje a nivel simbólico.

Pérez Ramírez, Ariadna

La tradición clásica en *Los devaneos de Erato* de Ana Rossetti

En *Los devaneos de Erato*, Ana Rossetti retoma motivos, temas e imágenes de la tradición clásica y los reinterpreta. El mundo clásico se transforma así en un medio por el cual Rossetti busca subvertir el imaginario mítico y parodiar el orden patriarcal, dando lugar a una lectura personal donde el erotismo cobra especial importancia. A partir de un corpus de poemas, rastreamos, por un lado, los modos en los que la poeta hace referencia al mito clásico y los efectos de sentido a los que llega a través de ellos; por otro lado, veremos cómo Rossetti pretende invertir el orden tradicional hombre-sujeto/mujer-objeto. El mito clásico es utilizado, entonces, como recurso para recalcar las diferencias existentes entre una lectura tradicional del mito y una reinterpretación por parte de la poeta, y para aportar un elemento nuevo en la comprensión de los mitos que trata. Es a través del mito que Rossetti configura una nueva identidad femenina y es en este punto en el que nos detendremos, pues consideramos que es el que realiza el aporte más original respecto a la tradición clásica.

Piccioni, María Laura

Los juegos del autor en *El sitio de los sitios* de Juan Goytisolo. Borramiento, presencia y compromiso político

La pregunta central para la elaboración de este trabajo es: ¿De qué manera se manifiesta el compromiso político de Juan Goytisolo dentro del juego –de doble mecánica– de presencia y borramiento en la estructura narratológica de *El sitio de los sitios*? La respuesta está orientada a pensar los juegos del autor que se presentan ante un lector desorientado. Para esto se revisarán las instancias de la enunciación –es decir, el intrincado laberinto de narradores, (personajes escritores y lectores) que aparecen en la novela–, que, por momentos, parecen borrar todo posible rasgo de la figura del autor en su sentido tradicional. Para ello se revisarán tres aspectos: rasgos lingüísticos y literarios que emplean los diferentes narradores de la novela; las técnicas pertenecientes a una escritura posmoderna típica del siglo XX, y, por último, las marcas autorales de todos sus relatos (alteración de voces narrativas, polifonía lingüística y discursiva, experimentos morfosintácticos, el collage, las elipsis temporales y espaciales, digresiones, interpolaciones irónicas, monólogos interiores, diálogo intertextual y simbolización).

Piriz, Franco Daniel (ver Camara, Ezequiel)

Pozzi, Gabriela

Moda y nación en *Teresa* de Rosa Chacel

Rosa Chacel empieza su novela *Teresa* –biografía ficcionalizada de Teresa Mancha, la amante de Espronceda– evocando una de las pocas anécdotas que se conocen de ella, aparte del “Canto a Teresa”: el poeta y sus amigos ven, en un hotel parisino, un par de zapatos diminutos a la puerta de una habitación, y comentan que solo pueden pertenecer a una española. Ya desde el principio de la novela, entonces, se subraya la relación entre la identidad nacional de una mujer y la vestimenta que le cubre el cuerpo. De hecho, la ropa de Teresa funcionará por un lado para ensalzar su belleza española y ayudarla a triunfar en los salones parisinos, y por el otro la marcará como extranjera en Madrid al regresar del exilio. *Teresa*, producto del cruce entre la cultura española y la sofisticación extranjera, provoca recelo entre los burgueses madrileños que se mantienen a distancia y la aíslan. Al resistir la disciplina normalizadora –en términos foucaultianos–, su indumentaria es, de hecho, signo de su rebeldía moral y, al mismo tiempo, recuerdo del retraso cultural del país, y por ende, amenazadora para el orden social.

Prada, Laura Mercedes

Miedos y medios en *El país del miedo* de Isaac Rosa

En la novela *El país del miedo*, el joven escritor español Isaac Rosa reflexiona sobre los miedos y temores que preocupan a gran parte de la sociedad. Rosa aspira a hacer meditar al lector sobre el miedo y cómo este se ha convertido en un negocio. Con este libro, el autor nos invita a recapacitar sobre la influencia que ejercen las publicidades, el cine, los noticiosos y los medios de comunicación en general para esparcir y mantener el temor en la sociedad. La combinación de capítulos narrativos y capítulos ensayísticos le permiten al escritor incluir discursos que circulan en las ciudades desarrolladas. Nuestro propósito, por lo tanto, es analizar determinados capítulos, donde los discursos de los medios de comunicación influyen en la vida de los personajes de la novela. Pretendemos centrarnos en los discursos que limitan el accionar del protagonista. A partir de este análisis, queremos demostrar que Isaac Rosa advierte sobre la relación entre control, Estado y ciudadano.

Procknov, Rafaela Cassia

¿Revelarse o no revelarse? ¿Hay una autofiguración de filiación española o suramericana en la escritura bellatiniana?

El escritor mexicano Mario Bellatin persigue obsesivamente la representación de sí mismo. Por ello, echa mano de una estrategia ficcional que desafía los paradigmas de la autobiografía, evitando recurrir al compromiso de revelar la verdad al lector, acercándose así a aquello que la crítica literaria nombra como “autofiguración”. El crítico español Manuel Alberca en el ensayo “¿Existe la autofiguración hispanoamericana?”, plantea si hay una autofiguración, género muy sintomático de lo contemporáneo, de raíz hispanoamericana, es decir si habría rasgos que identificarían en el género características de la hispanidad. Basados, entonces, en el pensamiento de Alberca, nos cuestionaremos en este trabajo: ¿cuál es el lugar de lo español en la autofiguración bellatiniana?

¿Hay rasgos en la escritura del mexicano que señala su filiación a la tradición de la literatura española? Analizaremos la obra *Los Fantasmas Del Masajista*, en la cual el narrador protagonista no revela su nombre, pero presenta un conjunto de informaciones que pueden ser relacionadas a su autor, Mario Bellatin. De esa forma, cabe al lector el papel de rellenar los vacíos y silencios del texto. ¿Cómo leer las coincidencias de la trama sin relacionarlas, exclusivamente, al sujeto referencial Mario Bellatin? Dicho de otra manera, ¿Cómo leer este relato en la clave de la pura ficción sin traer las huellas de lo Real? Inspirados por el pensamiento de Wolfgang Iser, podemos preguntarnos: "¿Cómo puede algo que, aun existiendo, no posea el carácter de realidad?" Para echar luz a la cuestión, buscaremos una perspectiva que no entienda los géneros de acuerdo a la mirada normativa con los que históricamente se construyó. No impondremos límites entre la autofiguración y la autobiografía. Antes bien, nos acercaremos a una idea de género con relación al concepto de "horizonte de expectativa", que nos permitiría, entre muchos aspectos, considerar lo novedoso y lo conservador de la escritura bellatiniana para la tradición literaria española y suramericana.

Prósperi, Germán Guillermo

El autor fuera del poema: autopoéticas en Luis Cernuda y Luis Antonio de Villena

Las relaciones intrapoéticas entre las obras de Luis Cernuda y Luis Antonio de Villena constituyen un terreno apto para los cruces, influencias y direcciones de dos autores centrales en la poesía española del siglo XX. Más allá de estas especificaciones, la obra de ambos poetas se inscribe en una zona productiva en la cual sus autopoéticas también se pueden leer como complementarias; es decir, que más allá de una operación intertextual, se habilita una relación entre los textos en los cuales la voz autoral define, delimita y explicita su poética. En este trabajo leeremos *Historial* de un libro de Luis Cernuda y *Los días de la noche* de Luis Antonio de Villena en tanto espacios en que se condensan diversas flexiones de un ejercicio autopoético común, tales como las escenas de lectura y escritura, las escenas de formación, el reconocimiento de influencias, las relaciones del autor con sus lectorados, los modos de establecer lazos con sus contemporáneos, los esfuerzos por inscribirse en el sistema, las experiencias que dieron origen a la obra poética, entre otras.

Pulido Martínez, Miguel Angel

La literatura española en el Colegio de Ciencias y Humanidades de la UNAM: ni vilipendio ni estima, solo ausencia

El CCH de la Universidad Nacional Autónoma de México celebra en 2010 cuarenta años de su creación como proyecto educativo innovador. Las generaciones de estudiantes de sus primeros 25 años –de 1971 a 1996– leyeron muchísima literatura latinoamericana y española. De la primera, se identificaron con las letras de García Márquez, Fuentes, Benedetti y Vargas Llosa; de la segunda, acogieron con mucha sensibilidad a León Felipe, Antonio Machado, Pedro Salinas, Miguel Hernández y Federico García Lorca, entre otros que entonces se leían; Los primeros aún se leen; los segundos han desaparecido de las actividades educativas y con su literatura se ha perdido una manera de pensar la vida. Esas lecturas fueron imprescindibles para la conformación de un bagaje literario en los estudiantes, así como para la enseñanza del español (registros y dialectos, incluidos). La literatura española acercó, además, la historia española a la mexicana. Esto se debió en parte a la creación intuitiva de programas de Lectura y Redacción por parte de los profesores iniciales, así como a su solidaridad con quienes luchaban contra la intolerancia. A partir de 1996, cambiaron los programas. Mucho se ha ganado desde entonces en el terreno de la redacción y la comprensión lectora, no obstante, al omitir la literatura española, se ha perdido mucho. El año próximo se reformulará nuevamente el plan de estudios del CCH y habrá otra oportunidad.

Quiroga, Ariadna María

El tratamiento de la pena de muerte en el guión de Rafael Azcona de la película *El verdugo*

En la presente ponencia se analizará la tematización de la pena de muerte y el motivo del garrote vil en el guión de Rafael Azcona de la película *El verdugo* (dir. Luis García Berlanga, 1963). Teniendo en cuenta que en el año de rodaje del film la pena de muerte seguía vigente en España, se prestará especial atención a los distintos recursos de distanciamiento empleados por el guionista ante un tema dramático y horroroso como lo es la pena capital. Se observarán las distintas representaciones del humor en el guión como modo de quiebre del dramatismo. *El verdugo* es un relato que no sólo

se trata de un alegato contra la pena de muerte. En tanto aparecen otras temáticas como la falta de libertad de los españoles de la época y la hipocresía social, se puede confirmar que la película trasciende lo humorístico para abordar diferentes motivos y críticas al gobierno franquista y a una sociedad española conservadora capaz de naturalizar costumbres, conductas y prácticas violentas. Rafael Azcona, gran observador del ser español, presenta no sin sarcasmo, una sociedad hipócrita y conservadora, pendiente del aparentar y la opulencia. Además, aparece el hombre español privado de su libertad en el seno de una sociedad habituada a un estilo de vida que no elige, como modo de cuestionamiento a la dictadura de Franco. Estas críticas e ideas presentes en *El verdugo* se desarrollan principalmente a partir de la figura retórica del contraste, vertebradora a su vez para el análisis del guión.

Ramos Mirada, María Laura

Reflejo y ocultamiento en *Los girasoles ciegos*

El trabajo se basa en el análisis de dos de los relatos de Alberto Méndez en su libro *Los girasoles ciegos*, y su adaptación para la película homónima. El enfoque particular del autor (que narra estas historias de posguerra desde el lugar de los vencidos), los puntos en común entre el texto y su versión filmica y la intervención del guionista son los aspectos centrales de la ponencia.

Recalde, Iciar

Cine y revisionismo histórico: la cuestión española en el filme *Revolución, el cruce de los Andes* de Leandro Ipiña

El filme *Revolución, el cruce de los Andes* (2011) de Leandro Ipiña efectúa una nueva vuelta de tuerca en la tarea del revisionismo histórico respecto al rol de España en el proceso revolucionario americano. En este sentido, y a través de una fuerte crítica al antihispanismo liberal, presenta una narración del proceso revolucionario a contrapelo de la historia contada centrada en el tópico del "separatismo." El filme permite vislumbrar una Revolución de Mayo, no como un movimiento segregacionista, sino como una extensión de los estallidos revolucionarios tanto en el resto del continente americano como en España desde 1808, estallidos democráticos contra el absolutismo. La lucha de San Martín es la misma lucha que desarrollaba en España, antes de que comenzara a asfixiarse el movimiento revolucionario en la península. Se analiza el contrapunto entre las voces del "periodista" y del "testimoniante" en la puja por configurar el sentido de los hechos narrados, entre la narración del pasado inmediato y el encajonamiento de lo narrado en moldes ideológicos y políticos interesados en torno a los sentidos de Patria, Nación e historia.

Repetto, Carolina. (ver García Saraví, María de las Mercedes)

Reyes Celedón, Esteban

Un cementerio demasíadamente humano: Arrabal y el sacrificio colectivo

Este trabajo de reflexión se propone evidenciar que en *Cementerio de automóviles* de Fernando Arrabal, la pasión de Cristo no pasa de un modelo, un paradigma, para un argumento o asunto, que pierde relevancia frente a la acción, al acto. Al contrario de lo que nos puede inducir el nombre "cementerio", esta obra se centra en el proceso, pues consta de etapas sucesivas y repetidas. En este cementerio lo que encontramos, en vez de muertos, quietud y silencio, son proceso de vida, movimientos y música. Esto porque el cristo pierde protagonismo para lo colectivo y lo divino, para lo humano. No hay un sacrificio individual, es colectivo, de todos; el sacrificio humano. "La vida nunca cesa –allí yace nuestra tormenta–, allí yace nuestra esperanza" (Diana Taylor). Los automóviles son las cavernas platónicas modernas; los personajes son los prisioneros de los residuos de la modernidad, son el corazón oxidado de la civilización que lucha para, a través de la música, libertar al alma humana, aliviar la carga de su existencia. Siguiendo el análisis etimológico de Berenguer para Emanuel (Dios con nosotros), Emanou significaría "con nosotros". Este personaje sería cualquier uno de nosotros y todos nosotros al mismo tiempo

Rigoni, Mirtha Laura

Los artículos de Manuel Azaña en la revista *La Pluma*.

En los primeros años de la década de 1920, Manuel Azaña dirigió dos publicaciones periódicas: *La Pluma*, que fundó junto con Cipriano de Rivas Cherif, y la revista *España*, que había fundado Ortega y Gasset en 1915. Mientras que en esta última se ocupó sobre todo de escribir acerca de figuras y acontecimientos vinculados a la escena política nacional e internacional, en la primera sus contribuciones fueron de índole más variada: abarcaron la crítica de libros y revistas, las escenas sobre la vida en Madrid, los artículos de opinión sobre temas culturales y la ficción en la forma de relatos y de composiciones dramáticas breves con intención satírica. En opinión de Jesús Ferrer Solà (*Manuel Azaña: una pasión intelectual*, Barcelona, Anthropos, 1991: 93), estos son los años de la "definitiva formación de la ideología de Azaña", cuando se produce "una perfecta definición de su silueta íntima, intelectual y social". Este trabajo tiene como objetivo revisar las ideas que Azaña expone con mayor insistencia en sus textos publicados en *La Pluma* y analizar cómo se construye la figura del articulista que, siguiendo la tradición de los más reconocidos costumbristas del siglo XIX, es un sujeto que observa con atención y critica con agudeza, valiéndose para exponer su punto de vista de recursos diversos como la ironía, la sátira, la caricatura y el perspectivismo.

Rodríguez Martín, Ivan

Desplazamiento de miradas: la Guerra Civil Española en la obra de Jorge Amado

La extensa producción de textos literarios sobre la Guerra Civil Española contribuyó a la internacionalización de los embates ideológicos que caracterizaron el conflicto. En Brasil, fue principalmente en las páginas de la literatura que se ampliaron las noticias sobre la Guerra de España puesto que el proceso revolucionario que se desarrollaba allí era tema sometido a la censura del régimen político totalitario brasileño, el denominado *Estado Novo* (1937-45). Para examinar tal proceso, en este texto, analizamos las novelas que componen la trilogía *Os subterrâneos da Liberdade*, cuya contextualización histórica se relaciona con la GCE. Fundamentados en las teorías que proponen diálogos y aproximaciones entre la Literatura y la Historia, discutimos en este trabajo de qué forma en las novelas de Jorge Amado la representación de las tensiones entre las fuerzas de izquierda en Brasil mimetizan los enfrentamientos ideológicos entre los republicanos españoles, que a su vez están ampliamente expresados en los textos literarios españoles.

Rodríguez Escudero, Inmaculada

Humor y memoria en el *Aguirre* de Vicent

Con el pretexto de la última obra del reconocido escritor español Manuel Vicent, se expone una lectura crítica de las formas del humor como rasgo estilístico clave para entender la propuesta transgresora de este singular prosista tanto en *Aguirre, el magnífico* como en gran parte de sus narraciones. Se explica cómo la estilización humorística conforma la mirada que el autor arroja sobre el pasado medio siglo español y sus personalidades más destacadas, además de subrayar los aspectos que entroncan dicho rasgo con la tradición literaria de la risa y el esperpento.

Rodríguez Lázaro, Nuria

La huella de Latinoamérica en la obra de la generación del 27: motivos y estrategias lingüísticas

La Generación del 27, grupo poético considerado de manera unánime como la cumbre de la poesía española, hasta el punto de ser denominado "Edad de plata" en referencia a los grandes poetas del siglo de oro, mantuvo por razones históricas –guerra civil española y consecuente exilio– pero también intelectuales, estrechos vínculos con Latinoamérica. Así, Argentina está extremadamente presente en la obra de Rafael Alberti, Puerto Rico en la de Pedro Salinas, México en la de Luis Cernuda y Emilio Prados, Cuba en la de Manuel Altolaguirre. La ponencia que proponemos querría mostrar lo más detalladamente posible las estrategias poéticas, lingüísticas y hasta métricas mediante las cuales dichos poetas cantan, a veces de manera ostensible, otras, mucho más velada, a las tierras que tan generosamente los recibieron.

Rogers, Geraldine

Ser políglota y tartamudo: Los derechos del poeta sobre la lengua

A comienzos del siglo XX, la élite letrada creía que la literatura –solidaria con la ley del Estado– debía proveer un modelo de lenguaje. A partir de la década de 1920 comenzará a instalarse otra idea, que si no desalojó a la anterior, planteó el derecho del escritor a crear un lenguaje dentro del lenguaje,

nacido de la lengua común pero también apartado de ella. Ricardo Güiraldes recomendó a sus colegas trabajar “hasta que los lugares comunes se vayan de la pluma”, lo que llevará a consecuencias no previstas en el programa inicial. Nicolás Olivari construirá su autoimagen como “poeta mal hablado” echando mano de “las malas palabras de los idiomas bajos para enaltecer las sonoras y bellas palabras gastadas” y Roberto Arlt transformará la acusación de “escribir mal” en marca de una literatura nueva y auténtica. A fin de cuentas –decía Oliverio Girondo– “hasta Darío no existía un idioma tan rudo y maloliente como el español”.

Romano, Marcela

Francisco Brines: una paideia necesaria

La ponencia tiene como objetivo reconstruir el ideario autopoético elaborado por Francisco Brines (Oliva, 1932) y la intervención de su figura de escritor en el campo intelectual, en dos operatorias discursivas interrelacionadas: 1. la operatoria autorreferencial, elaborada sesgadamente en su obra hasta el momento publicada, desde *Las brasas* (1960) hasta *La última costa* (1995), un largo trayecto que dispone las variaciones de su concepción de la palabra poética en consonancia con los interrogantes comunes a otros poetas del medio siglo; 2. la operatoria crítica y autopoética, delineada en sus ensayos, prólogos y entrevistas, donde el poeta-lector (de sí mismo y de los otros) elabora un mapa de inclusiones y exclusiones e interpreta tensiones entre actores del campo (precedentes y coetáneos). De este modo, rubrica la conformación de su ideario en complementación y/o distancia con su propia producción poética desde un rol doxológico privilegiado: el de “maestro” de poetas, en tanto autor consagrado del grupo del 50, varias veces premiado y miembro emérito de la RAE.

Rovetta, Nérida Dafne Acosta (ver Delbene Lezama, Cecilia)

Rubino, Atilio Raúl

Edad dorada y construcción de la realidad en las columnas de Manuel Vicent

El objetivo de este trabajo es analizar una selección de columnas de Manuel Vicent publicadas en *A favor del placer. Cuaderno de Bitácora para naufragos de hoy*, de 1993 que reúne columnas aparecidas en El País durante los cinco años anteriores. Las columnas de Vicent se diferencian del estilo periodístico por el uso de elementos literarios. Pero esto no sólo incluye a la forma sino también al sentido que otorga a la realidad, producto de los mismos procedimientos. Nos centraremos en particular en dos recursos: por un lado, la alusión constante a la antigüedad greco-romana y a una visión idealizada del pasado que puede identificarse con el mito de la edad dorada; por otro lado, el carácter de construcción social discursiva de la realidad denotada por el periódico y los medios de comunicación.

Rubio Hermosillo, Ana Bertha

La enseñanza del español a través de la literatura Latinoamericana, elaboración del podcast: “Las batallas en el desierto”

La literatura es una fuente de lenguaje más elaborado, en donde los alumnos de bachillerato tienen acceso a otras formas de vida y a otras épocas, que les permite descubrir esos aspectos, a la par de disfrutar y reconocer el efecto de sentido estético. Es por eso que considero que es una vertiente de inagotables recursos para abordar la enseñanza del español, mediante el diseño de una estrategia para realizar el análisis de la obra del mexicano José Emilio Pacheco, “Las batallas en el desierto”, que incluye la reproducción narrativa en un podcast.

Ruiz, María Julia

“Palabras de familia”: construcciones y representaciones familiares en el universo de Eduardo Mendicutti

En los textos de Eduardo Mendicutti las problemáticas familiares no parecen ser el tópico central que la crítica ahonda. Es más, tan marginal como la propia narrativa, esta temática se esconde detrás del gran universo del “género” y sus satélites. Las representaciones familiares parecen secundarias en estos textos, donde la centralización se produce alrededor de un cuerpo sexuado y problematizado. Nuestra lectura opera sobre la posibilidad de instaurar, desde la narrativa mendicutiana, una nueva

política de escritura, trabajando sobre las representaciones acerca de lo familiar. Las mismas son entendidas como construcciones elaboradas por sujetos que (se) narran y (se) constituyen en oposición a aquello que evocan: los recuerdos familiares son, en gran parte de los sujetos mendicuttianos, una mancha, un trauma, una grieta en la memoria, y por ello buscan oponerse, enfrentándose a la representación de lo tradicional, construyendo y centralizando su propio espacio, ficción e identidad familiar.

Salvatto, Fabricio Gabriel

La presencia de la Constitución de Cádiz en el litoral rioplatense. Ciudadanía y vecindad en Santa Fe, Corrientes, Entre Ríos (1820-1824)

Se ha planteado en la historiografía argentina que la Constitución de Cádiz no habría tenido mayor alcance en el espacio rioplatense del que tuvo en la Asamblea General Constituyente del Año 1813, atribuyéndole mayor peso al proceso político francés en cuanto a las nuevas formas de alcanzar una nueva representación política para las provincias el ex virreinato. Sin embargo, en la década de 1820 vemos emerger en el litoral rioplatense (Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe) una serie de reglamentos e instituciones que presentan interesantes analogías con la Constitución de Cádiz de 1812, respecto a la construcción de un nuevo sujeto de imputación soberana y una nueva legitimidad política dentro del marco las provincias. Ello fue producto de tensiones regionales y locales expresadas en los acuerdos y conflictos, en el consenso, en los pactos, en las ordenanzas. Los vecinos de estas provincias tuvieron un papel central en estas formas de estructurar el marco político y jurídico. Proponemos que estas diversas analogías que se presentan podrían deberse a la coparticipación en un mundo de ideas y formas de estructuración posible del mundo político del Antiguo Régimen en pleno proceso de transformación de la sociedad de la época de las autonomías provinciales.

Saneleuterio, Elia

Temporal, Agenda y Cuaderno de Nueva York: la paradoja entre la identidad íntima y la máscara múltiple. La expresión de la identidad en la última poesía de José Hierro

José Hierro es recordado en la historia de la literatura española por su poetización en sus obras de posguerra de un claro yo autoral, que cobra sentido casi siempre en cuanto englobado en el nosotros de una generación concreta y real: los textos hierrianos dan la impresión de estar hablando siempre en clave personal, si bien las confesiones se quedan muchas veces en el ámbito de lo público, raras veces sumergiéndose en la introspección de lo íntimo, esfera que, como es sabido, el poeta solía respetar con abundante prudencia en todos los aspectos de su vida. Todo ello se construye con las oportunas marcas de realismo o realemás, que conducen al lector en la pista de una lectura más o menos realista, tendente a eliminar todo efecto de ficción, como era canónico en la época. La evolución de José Hierro le lleva a ir dejando de lado esta poética de razón histórica para adentrarse en otros caminos, que serían tan exitosos y productivos en los años subsiguientes. No es sorprendente, por tanto, que encontremos líneas evolutivas en un autor de cuya obra se extiende en tan largo período de tiempo –pensemos que se trata de más de cincuenta años. Sin embargo, sí llama la atención que en sus últimos libros de poesía encontremos una peculiar manera de resolver el problema del pudor y de la identidad. Encontramos en ellos la imbricación de una creciente confesión íntima y un decreciente correlato autoral. No somos las primeras en advertir esta aparente paradoja, pero lo que queremos demostrar en nuestra comunicación es que las frecuentes máscaras culturalistas ejercen una función múltiple en la obra hierriana; permitiéndole conectar con las jóvenes poéticas, el autor consigue dar cabida a las inquietudes íntimas sin sentirse violentado.

Sánchez, Mariela Paula

Una vida en siete palabras. Suso de Toro y la memoria que (se) resiste

La propuesta consiste en analizar *Siete palabras*, de Suso de Toro (2009), a partir de la forma en que allí se cristalizan aspectos de transmisión oral para una configuración de la memoria del pasado traumático español que se venían perfilando en otros textos del autor, especialmente en *Land Rover* y en *Home sen nome*. Se procurará advertir en qué medida Siete palabras resulta esclarecedor al reflexionar sobre la indagación en fuentes vivas para literaturizar el pasado. El texto, de compleja inscripción genérica –cuestión que merecerá un especial detenimiento para indagar las dosis de autoficción con las que se novela el pasado familiar– deviene un recurso funcional para explorar el

acercamiento de las generaciones ajenas vivencialmente al conflicto bélico a la memoria oral de los testigos. Se tomará en consideración la forma en que la búsqueda se va "desprofesionalizando", en virtud de una "memoria comunicativa" –en términos de Assmann– que incluye el acercamiento a América. Finalmente, así como *Home sen nome* permite notar las relaciones entre España y la Alemania nazi, Suso de Toro ofrece en Sete palabras un trabajo de memoria de amplio espectro, una memoria transatlántica que ensaya, desde la literatura, una interpretación tentativa del presente.

Santos, Margareth

Modular las voces para llegar a la historia: una lectura de "Bilbao song", de José Agustín Goytisolo
Ese artículo se propone a discutir el entrelace entre historia, poesía y ciudad en la obra Taller de arquitectura, de José Agustín Goytisolo, especialmente en su poema "Bilbao song". Integrante de la denominada generación de los 50, Goytisolo demostró, frecuentemente, gran preocupación por la condición del hombre en la sociedad moderna y su vida en las grandes ciudades. *Taller de arquitectura* se constituye como una obra representativa en el contexto de sus reflexiones sobre el hombre y su entorno. En nuestro texto discutiremos como el poeta articula distintas visiones de la ciudad de Bilbao con los discursos que surgen a lo largo del poema citado. Para emprender dicha discusión, proponemos un recorrido por la historia política, social y estética del final de los años 60 y principios de los 70 en España, a fin de examinar los procedimientos poéticos utilizados por el autor en la configuración de las relaciones entre historia, poesía y sociedad presentes en "Bilbao song". Expondremos como el autor aprehende y modula las voces del poema utilizándose de la yuxtaposición de imágenes, de historias y de ritmos, para componer un mosaico que revela las diversas caras de la ciudad y de sus gentes bajo el cielo de la dictadura franquista.

Sarro, Damián Leandro

Una poética de la "nada": cruces y tensiones

En el presente trabajo abordaremos un claro exponente de la novelística española contemporánea ubicada en los márgenes del canon literario: nos referimos a *Nada* de Carmen Laforet. Para ello nos sustentaremos desde la perspectiva impresionista para asir el desenvolvimiento de Andrea, que en el deambular por la trama nos ilustra rasgos significativos de la condición humana posguerra civil española, perspectiva que podríamos denominar como "una poética de la nadería". Hemos creído pertinente confrontar la mencionada novela, y especialmente el rol de su protagonista, con otra novela también distante del ámbito canónico latinoamericano: *La última niebla* de María Luisa Bombal, puesto que en ambas ficciones se sustentan planos narrativos simétricos desde la proyección de la protagonista y equiparables desde el abordaje impresionista. Por último y en diálogo con dichas narrativas hemos considerado que las mismas revelan ciertos puntos de contacto con el neorrealismo cinematográfico italiano, y en este aspecto es ilustrativo detenernos en el protagonista de *Umberto D* de Vittorio de Sica. Así podemos decir que la base de nuestra exposición estará dada por *Nada* y a partir de ella incorporar como andamiaje para nuestro desarrollo el realismo psicológico de *La última niebla* y el neorrealismo italiano de *Umberto D*.

Saxe, Facundo

La resignificación queer de los espacios normativos en la obra de Eduardo Mendicutti: El caso de *Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy* y *Duelo en Marilyn City*

En las narraciones de Eduardo Mendicutti, mediante la resignificación de ciertos espacios normativos, se genera una obra literaria en la que se proyectan y problematizan cuestiones socio-culturales relativas a la diversidad afectivo-sexual. De modo tal que la misma constituye un ejemplo literario de los desplazamientos de un modelo gay-lésbico a uno queer. En la resignificación de estos espacios normativos, como los presentes en *Yo no tengo la culpa de haber nacido tan sexy* (1997) y *Duelo en Marilyn City* (2003), Eduardo Mendicutti está configurando parte de su estrategia ficcional para lograr que lo "normativo" se torne "abyecto". En estas obras los lugares, espacios e identidades de género se multiplican, confunden y resignifican para lograr que el género y los modelos establecidos por una sociedad heteronormativa y heterohegémica se quiebren y den lugar a expresiones literarias propias de lo queer, apartadas de lo "gay normalizado" y más cercanas a los orígenes del movimiento LGBTI.

Scarano, Laura

Cien años de Gabriel Celaya: el compromiso revisitado

A cien años del nacimiento de Gabriel Celaya (1911-2011) me propongo reflexionar aquí sobre el significado que tuvo ese compromiso que los poetas "sociales" postularon desde la década del 50 hasta hoy, en España y hacia Argentina. ¿Cómo fue la recepción de su obra en Latinoamérica? ¿De qué "compromiso" hablaban? ¿Cuál era la novedad que traían a la tradición del género lírico? Por último, ¿qué significa reflexionar sobre una palabra que, más allá de su circunstancia histórica –la España de la larga dictadura franquista– y por encima de sus modulaciones culturales específicas –la historia vasca, el exilio interior–, representó un giro radical en la historia de la lírica en lengua española, a ambos lados del Atlántico, especialmente en las modulaciones de enunciación e intervención del género en el espacio social. Un compromiso post-sartreano, que no pasa tanto por eslóganes partidarios o estereotipadas consignas militantes con obvio contenido social-realista, sino por otro modo radicalmente novedoso de entender la práctica poética y figurar el rol del escritor en la sociedad desde los tempranos años 50. Una rápida mirada a la profusa obra del poeta vasco nos permitirá evaluar los alcances de este compromiso revisitado a cien años de su nacimiento

Serber, Daniela Cecilia

Al otro lado del espejo y lo que Lorenzo encontró allí: sobre la palabra y el silencio en *Los girasoles ciegos*, de Alberto Méndez y de Cuerda-Azcona

Los girasoles ciegos de Alberto Méndez se inscribe en el gran conjunto de obras literarias españolas contemporáneas que abordan la Guerra Civil y la posguerra, y la recuperación de la memoria histórica, traumática y mutilada. Algunas están atravesadas por cierto ánimo conciliatorio; otras, como *Los girasoles ciegos*, ponen de relieve el conflicto, lo exteriorizan en toda su magnitud. Ponerle palabras al silencio, darle un nombre a la ausencia, hacer público el vacío, nos acerca a la verdad, al conocimiento, a la comprensión. En la obra de Méndez, voz y silencio marcan dos ámbitos irreconciliables: el afuera y el adentro, los otros y "nosotros", lo anónimo y lo oficial, la luz y la oscuridad, la memoria y el olvido, la vida y la muerte. Sin embargo, estos términos no son absolutos: pueden invertirse e, incluso, convertirse en una unidad contradictoria o paradójica. La película de Cuerda y Azcona retomará esta serie de dicotomías y también la contradicción. Proponemos analizar, a partir de la idea de la inversión de opuestos y de la paradoja, el "diálogo" que entablan la palabra y el silencio en la obra de Méndez y en la de Cuerda y Azcona, en un espacio altamente simbólico.

Sierra, Gabriela

Memorias de la niñez en *Ojos de agua* de Fernando Beltrán

A partir de la lectura del poemario *Ojos de agua* de Fernando Beltrán (1984) nos proponemos revisar el eje que denominamos como "memorias de la niñez", y a partir del cual establecemos relaciones con una "poética de la afectividad", poniendo en diálogo otros poemas del autor, que se encuentran en *Donde nadie me llama*, *Poesía 1980-2010* (Beltrán, 2011) y en *La amada invencible* (Beltrán, 2006). Finalmente, intentamos reflexionar dichas ideas con relación a ciertos poemas de Roger Wolfe en la *Antología Días sin pan* (Wolfe, 2007), *Arde Babilonia* (Wolfe, 1994) y a otros poemas del español Jorge Riechmann, hablamos de *Tránsitos*, *Antología poética 1981-2006* (Riechmann, 2007); españoles que -como Beltrán- desarrollan sus poéticas sin corresponder por completo a la "poesía de la experiencia" que fue dominante en los años 80 y 90.

Silva Mota, Rosana

Literatura, Historia y Memoria en *Soldados de Salamina* de Javier Cercas

El siguiente texto es una reflexión sobre como la Historia, memoria histórica y ficción se funden en la literatura española contemporánea, a partir de la obra *Soldados de Salamina* (2001) de Javier Cercas. El discurso literario fue objeto de estudio de diversos autores. Uno de los principales fue el filósofo Aristóteles, que, en su poética, a través del concepto de mimesis, defiende la idea que el ser humano posee la capacidad natural de imitar, y, relacionando a las construcciones literarias, se observa, un intento de ampliación del mundo real. Las distintas historias relatadas en las ficciones a largo de los siglos, se halla un universo idealizado por el autor, que puede ser considerado posible o no. Esta comunicación presentará un análisis preliminar de la narrativa española contemporánea y su relación con la novela histórica a partir de la lectura de *Soldados de Salamina* (2001), del escritor y

periodista español Javier Cercas. Se discutirá la posición de la literatura en la recuperación del contexto histórico y la participación del escritor que se muestra autor/narrador/personaje de su escritura. Esta novela relaciona los acontecimientos anteriores y posteriores a la guerra civil española (1936-1939), exponiendo la terrible influencia en la vida de los que participaron directa o indirectamente de la batalla. Hay una recopilación de datos, búsqueda por documentos y testigos, rescate de la memoria histórica por la ficción, temas recurrentes en principales obras contemporáneas. El intento de aproximar su narrativa de la verosimilitud, Javier Cercas, se incluye en ella, acompaña el desarrollo de los hechos de una manera que nada escape de su mirada. Así, concretiza su objetivo de relatar la Historia a través de su historia, saca del olvido los muertos de la guerra, ya que en su opinión, una de las funciones de la literatura es reavivar la memoria del pasado. Diversos géneros están presentes en la obra: relato histórico, biografía, intertextualidad, discursos polifónicos y metanarratividad, eso hace emerger en los lectores una conciencia crítica de los hechos que tanto marcaron la historia de España. Además algunos nombres emblemáticos de la literatura hispanoamericana y española son citados a lo largo de la narrativa y ficcionalizados como el escritor chileno Roberto Bolaño. Teóricos como Luiz Costa Lima (2006), Antonio Esteves (2010), y Juan Eslava Galán basan la investigación.

Simón Porolli, Paula

Los trazos de la experiencia en la literatura testimonial del exilio republicano español: *Alambradas. Mis nueve meses por los campos de concentración de Francia (1941)*, de Manuel García Gerpe
La literatura y la cultura españolas de los últimos setenta años no pueden comprenderse de manera completa si no se consideran las consecuencias derivadas de la Guerra Civil de 1936, entre las cuales el exilio de miles de republicanos opuestos al régimen franquista ocupa un espacio de gran relevancia. Pero ese exilio presenta una geografía disímil y heterogénea en todos los niveles, por lo que todavía queda mucho por profundizar. Esta propuesta penetra en uno de sus capítulos más angustiantes: la experiencia de los campos de concentración habilitados en el sur de Francia a principios de 1939 para la reclusión de los españoles, del cual ha surgido desde entonces y hasta la actualidad una densa cantidad de textos testimoniales que la relatan. Uno de ellos es *Alambradas. Mis nueve meses por los campos de concentración de Francia*, publicado en 1941 por Manuel García Gerpe, quien se estableció en Buenos Aires luego de pasar por los campos. En esta oportunidad, la comunicación se hace eco de uno de los objetivos pendientes: recuperar para el análisis interpretativo los discursos de aquellos sujetos que se han mantenido en la periferia del canon y de los criterios específicos con que se ha abordado el corpus de la literatura exiliada.

Siracusa, Gloria Edith

Miguel Hernández y Raúl González Tuñón: crónica de una amistad poética y militante, en medio de la tempestad

El año del centenario del nacimiento del poeta español Miguel Hernández (Orihuela, 1910- Alicante, 1942) fue un momento apropiado para recordar la amistad que lo unió al poeta argentino Raúl González Tuñón (Buenos Aires 1905-1974), vínculo no muy conocido por los lectores argentinos. Los Diálogos Transatlánticos que propone el II Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas es una buena oportunidad para hablar de esta amistad poético-militante, releer, estudiar y comparar poemas de ambos autores y reflexionar sobre el papel del poeta en medio de tempestad como fueron los años de la II República y la Guerra Civil Española, contexto en el que se fraguó la camaradería entre estos dos poetas y que se frustró con la dramática muerte de Miguel Hernández en las cárceles franquistas. La poesía de Miguel Hernández es ampliamente conocida, en las últimas décadas, tanto por su calidad estética como por la difusión que de ella ha hecho la canción popular, sobre todo en la voz de los juglares contemporáneos Paco Ibáñez y Joan Manuel Serrat, consolidándose este conocimiento en los homenajes al Centenario de su nacimiento en todos los países de habla hispana. No ha sucedido lo mismo con la obra de González Tuñón, por eso, ésta es una excelente ocasión para recomendar la lectura de su poesía y hacerla conocer a los jóvenes, porque se trata de un escritor poco leído, poco reeditado, poco estudiado en los foros académicos y poco tenido en cuenta en los programas de estudio, tanto de la escuela media como en los de formación de profesores,

muchos "poco" para un gran poeta y lúcido intelectual, que se merece un mayor reconocimiento dentro de la literatura de habla hispánica.

Soares Girão, Stéphanie

Ciudades imaginadas en Fernando Arrabal y Milton Hatoum

Este artículo propone una lectura comparativa de la obra teatral *Fando y Lis*, del dramaturgo español Fernando Arrabal, y el romance brasileño *Los Huérfanos de El Dorado* (*Órfãos do Eldorado*), del amazónico Milton Hatoum, a través del espacio imaginado por los personajes, las ciudades "Tar" y la "Ciudad Encantada" (Cidade Encantada). En el texto teatral de Fernando Arrabal, los personajes Fando y Lis pasan su vida caminando hacia "Tar" (espacio imaginado), que siempre se describe como un lugar que todos intentan alcanzar. En "Los Huérfanos de El Dorado", Arminto pasa la vida buscando a una mujer que se fue a la "Ciudad Encantada" (también un lugar imaginado). Este trabajo sostiene que "Tar" y "Ciudad Encantada" tiene algo en común: los personajes creen que ellas existen, pues son parte de la creación de los personajes. Gaston Bachelard en *La poética del espacio* trata de la inmensidad íntima, de la dialéctica del exterior y del interior de los personajes. Es a través de este prisma teórico que se hará el análisis comparativo de las dos obras, de los dos espacios imaginados.

Sotomayor Blázquez, Carmen

La relación entre el espacio y la construcción de la identidad en la narrativa de Josefina Aldecoa

Josefina Rodríguez Aldecoa, fallecida recientemente, es una autora española contemporánea que reinició su carrera como escritora en los años ochenta con la publicación de la novela *La enredadera* (1984). Desde entonces y hasta la publicación de *Hermanas* (2008), esta autora ha ofrecido a sus lectores una compleja visión de la España contemporánea a través de sus personajes. Aldecoa ha recreado minuciosamente una serie de espacios narrativos en los cuales sus protagonistas – mayoritariamente femeninos- se mueven y negocian sus relaciones de poder. Wesley A. Kort en *Place and Space in Modern Fiction* (2004) analiza la función del espacio en las construcciones narrativas, proporcionando un interesante marco teórico para el análisis de la obra de Aldecoa. Esta ponencia se centra en el estudio de la función del espacio en varias narrativas aldecoanas, comparando las estrategias espaciales que utiliza la autora y buscando puntos en común así como posibles "desplazamientos" en su mundo novelesco. Estos cambios, anunciados a través del uso del espacio y de lugares concretos, y más específicamente en relación a la emigración, ayudan a comprender la evolución de varios temas centrales a su producción, como las relaciones de poder entre los sexos y la búsqueda de un espacio social satisfactorio.

Stolet Correia, Cristiane Agnes

La lectura unamuniana de Don Quijote de la Mancha

El objetivo de la presente comunicación es pensar al personaje Don Quijote de la Mancha bajo la perspectiva de Miguel de Unamuno, a partir principalmente de sus textos *Vida de Don Quijote y Sancho* y *El caballero de la triste figura*, ambos en diálogo con el poema "Letanías de Nuestro Señor Don Quijote", de Rubén Darío. De acuerdo con Unamuno, Don Quijote es el caballero de la fe, pero de la fe basada en la duda. Se pretende así rescatar el sentido de la fe quijotesca y profundizar la idea de la vida como sueño (ya presentada en la obra de Pedro Calderón de la Barca), adentrándose la noción unamuniana vital y comprendiendo la defensa del autor de hacer revivir lo quijotesco en cada uno.

Sygulla, Iris

La prosa de Enrique Vila-Matas entre best-seller y literatura intelectual. Aproximaciones extratextuales

A través de ciertos aspectos formales, y mediante un gran número de conexiones intertextuales la prosa de Enrique Vila-Matas se sitúa dentro de la tradición literaria, observación que, junto con el gran prestigio que le atribuye la crítica y con numerosos premios literarios, parece confirmar su pertenencia a una literatura exigente, concebida artísticamente. Aunque así no cumpla con el supuesto que la literatura best-seller sacrifica pretensiones artísticas o intelectuales para atraer al mayor número de compradores posible, las obras del autor catalán se encuentran, sin embargo,

entre los libros españoles contemporáneos más leídos, lo mismo en España y en América Latina. Buscando una explicación a ese fenómeno, nos acercaremos a su obra explorando el "campo literario" que la rodea, el ámbito editorial y el mercado del libro. Nuestra pregunta es: ¿Cuáles son las circunstancias extraliterarias que hay que tener en cuenta en este caso? Esperamos llegar a partir del análisis del fenómeno Vila-Matas a conclusiones más generales sobre las relaciones entre las calidades literarias de un texto y ciertos factores extratextuales que abrirán paso a perspectivas nuevas respecto a la producción literaria en la época de los medios de masas.

Thissen, Verena Maria

Café y Memoria cultural. La Confitería del Molino en el espacio urbano de Buenos Aires
Partiendo de las raíces de la institución "Café" en España, su relación evidente con las tertulias literarias y su manifestación ejemplar en el Café Gijón en Madrid, me centraré en la historia de la Confitería del Molino en Buenos Aires y el papel de ese café como plataforma para el intercambio artístico e intelectual. Teniendo en cuenta el estudio de Monterde sobre el desarrollo y las reconstrucciones de algunos Cafés de Barcelona que ese crítico califica como "el plagio de la copia de la imitación de la réplica de un café que nunca existió", me interesa examinar de cerca las alternativas que se están discutiendo en el caso argentino para la recuperación del Molino. Basándome en A. Assmann y sus estudios en el área de la "Memoria", trataré de determinar en qué medida una reconstitución apropiada podría consagrar el Molino como testimonio de un discurso intelectual fundacional y como vínculo entre memoria e identidad, es decir como parte integrante del patrimonio cultural material de la Capital y, a la vez, del patrimonio inmaterial de Argentina.

Tkaczek, Dardo Néstor

La poesía de J. Riechmann desde la perspectiva ecocrítica
Jorge Riechmann (1962) es una figura infrecuente en el campo literario e intelectual español. Infrecuente porque es conocida su militancia en favor de la salud del planeta y sus numerosas contribuciones desde el rigor científico. Infrecuente también porque a su solidez científica le sumamos su solidez poética; Riechmann es uno de los grandes poetas contemporáneos, cuya poética puede enrolarse en una larga tradición que entiende al poema como un artificio que tiene un efecto pragmático que va un paso más allá del estético. Poetas "neosociales" les han llamado a quienes tienen esta concepción del poema. El propósito de este trabajo es abordar desde la ecocrítica el texto *Con los ojos abiertos (Ecopoemas 1985-2006)*. Puntualizamos las líneas rectoras del libro y analizamos el eco-poema como unidad primigenia y su importancia pragmática dentro de esta corriente crítica.

Tognola, Damián

Jaime Gil de Biedma: crítica del compromiso y el compromiso de la crítica
Varios de los ensayos de la obra crítica del poeta catalán Jaime Gil de Biedma, incluidos en *El pie de letra*, constituyen una vía de acceso a su pensamiento poético, que se va perfilando a medida en que va estableciendo sus filiaciones, su propia genealogía. Ese pensamiento, a su vez, aparece allí vinculado a -fundado en- reflexiones de carácter general, histórico y filosófico, en torno a la constitución de la subjetividad moderna y contemporánea, con una correlativa concepción de la "realidad", a partir de las cuales la poesía adquiere una función y unas características específicas. En la presente ponencia me propongo analizar esas reflexiones y relacionarlas con algunos rasgos de su poesía.

Topuzian, Marcelo

Sujeto y literatura en los *Diarios* de Manuel Azaña
Una relectura actual de los *Diarios* de Manuel Azaña, tras lo que el feminismo, los estudios de género y los queer han establecido a propósito del inmediato carácter político de la intimidad, hace que esa inmediatez lo sea aun en mayor medida: son los diarios del jefe de gobierno primero y luego presidente de la República española, es decir, de la figura política más influyente en España durante los años treinta y de quien se convertiría en el símbolo de la República durante los años de la Guerra Civil y la Posguerra. La politicidad de este conjunto textual se ha sostenido a lo largo del tiempo, y las circunstancias de incipiente repolitización y reideologización de la historia de la Segunda

República y la Guerra Civil en la España de hoy han vuelto a llamar la atención sobre él. Sin embargo, se ha tendido a olvidar que estos son también los diarios de un escritor y de un crítico, el autor de *El jardín de los frailes*, los ensayos sobre Juan Valera y Cervantes, *Fresdeval* y *La corona*. Nos proponemos, en este trabajo, contribuir al estudio de algunas de las ideas literarias y las representaciones de lo literario de Azaña a partir de una revisión de algunos episodios y aspectos generalmente poco atendidos de sus *Diarios*. Una manera de pensar los complejos procesos de construcción y reconstrucción ideológica que debió atravesar la literatura a lo largo de los años de comienzos del siglo XX podría ser considerar el modo en que los dispositivos retóricos de que se sirvió postularon un tipo de sujeto. La subjetividad literaria no se instaura exactamente del mismo modo en este período que en el anterior, y sus vaivenes permiten dar cuenta de las tensiones ideológicas presentes. Se trata de explorar los espacios y situaciones en los que, en el estado de cosas que es el imaginario político de la crisis definitiva de la Restauración, la literatura fue capaz de dar lugar a un acontecimiento de verdad, es decir, forzar la redistribución del campo de las representaciones culturales del período. Ensayaremos esta perspectiva para referirnos a los modos de imaginar lo literario en los *Diarios* de Manuel Azaña.

Vaccaro, Santo Gabriel

Cansinos y "El arrabal de la literatura": un texto germinal del barrio borgeano.

La singular preocupación de Jorge Luis Borges por la identidad argentina en las primeras décadas del 1900 puede ser retomada desde dos puntos de partida. Uno, esencialmente lingüístico, relacionado con la problemática idiomática de su país natal: el idioma de los argentinos. El otro, de índole socio-cultural, vinculado a la vida y a los personajes del Buenos Aires periférico de aquellas décadas: el arrabal y sus compadres. Y es en ambos puntos que el presente trabajo debate sobre la influencia de Rafael Cansinos Assens, su admirado y estimado maestro, en los textos juveniles del argentino. Influencia que es perceptible tanto en los estudios borgeanos sobre las posibilidades y trampas del lenguaje, posiblemente alentados en las discusiones de las tertulias del sevillano (y en el ultraísmo fugaz de ambos escritores), como, especialmente, en las consideraciones de Cansinos Assens sobre el suburbio en su particular texto "El arrabal de la literatura".

Valecillos, Hazael

Pere Joan: La novela gráfica como colofón del rizoma Nocilla

Si bien el *Nocilla Project*, de Agustín Fernández Mallo, generó un gran impacto tanto entre el público como en la crítica; *Nocillaexperience: La novela gráfica* (2011), de Pere Joan, se irgue como una nueva vuelta de tuerca en la vinculación de la literatura con otros medios de carácter estético que marca la pauta del Afterpop. A pesar que ya en *NocillaLab* (2009) se aventuraba un cómic incluido en la novela, esta vez se escoge lo que parece ser el género más robusto del octavo arte para reescribir la segunda novela del proyecto. Nos interesa entonces, en primer lugar, estudiar el impulso de transdiscipliniedad estética que mueve al Afterpop; en segundo momento, examinar el proceso de apropiación que opera Joan Pep en esta creación, no sólo de *NocillaExperience* (2008) como novela que se adapta, sino —y tal vez sea esto lo más importante— el proceso de apropiación de un producto cultural eminentemente estadounidense para darle características distintivas que lo vinculen con el hacer iberoamericano.

Vanderlei Muniz Souza, Jáder

Roberto Bolaño y el Chile de Pinochet: una lectura desde España

Este trabajo realiza una aproximación a la novela *Nocturno de Chile*, de Roberto Bolaño. Esta obra es un relato en el que habla su protagonista, Sebastián Urrutia Lacroix que está en su lecho de muerte cuando decide contar su historia y acordarse de "los hechos que le justifican". A partir de ese entonces el personaje recuerda su vida desde los 1950, cuando todavía muy joven elige hacerse cura hasta mediados de los 1990, su etapa final. Un período que abarca importantes acontecimientos históricos, desde el triunfo de Allende y su tumultuoso gobierno en 1970, incluyendo el golpe militar que lo derriba en 1973 y la dictadura militar desde ahí implantada bajo el mando del general Augusto Pinochet, llegando al proceso de redemocratización en fines de los 1980. Frente a esta construcción de la novela como reescritura de la historia, interesa a este trabajo una investigación sobre el modo como lo hace su autor. Intentamos comprender la forma como: 1. El escritor elabora un encuentro

entre literatura e historia; 2. Reescribe la historia reciente de Chile; 3. Al intervenir en otro espacio que no es su campo de origen, realiza una tarea literaria y desde España reencuentra a Chile.

Vélez de Villa, Analía

Composición de *Entre líneas: el cuento o la vida*, de Luis Landero (principios unamunianos)

Examinaremos la relaciones transtextuales entre Unamuno y Landero. Nos ocuparemos del libro *Entre líneas: el cuento o la vida*, de Luis Landero y de su hipotexto *Cómo se hace una novela*, de Miguel de Unamuno. Animados por los comentarios "entrelíneas" de José María Pozuelo Yvancos, abordaremos en el discurso autobiográfico las coincidencias entre ambas poéticas de la ficción novelesca. Asimismo, incluiremos alusiones de Niebla para comprender las coincidencias entre el Manuel Pérez de Landero y el Augusto Pérez de Unamuno.

Wamba Gaviña, Graciela

La remigración en algunos narradores jóvenes argentinos y su inserción en el campo literario hispano. El problema de la identidad cultural y del idioma

En mi trabajo sobre la remigración en la literatura argentina más actual deseo analizar la narrativa de autores argentinos contemporáneos, en una franja etaria de 30 a 35 años aproximadamente, en los que por su condición de hijos o nietos de extranjeros, han escrito de su emigración hacia los países de sus padres y abuelos, de su desencuentro en esos ámbitos y de la necesidad de retornar a la lenguas. Los autores que se van a tomar son Ariel Magnus, Patricio Pron, Juan Terranova, María Cecilia Barbeta en sus correspondientes escritos narrativos, se intentará a partir de ellos marcar una tendencia en la literatura argentina, encontrar su inserción dentro de una tradición sobre migración en la misma y destacar sus particularidades como fenómeno literario que da cuenta, o bien de un conflicto en la identidad cultural de los narradores, o bien de una crítica al medio cultural del que se distanciaron.

Wright, Diane

Aproximación al diálogo picaresco en *Vida y milagros del pícaro Andresillo Pérez* de Carmen de Burgos

En el prólogo a su novela corta picaresca, Carmen de Burgos comenta, "Realismo en las descripciones, en el estilo, y un ideal como finalidad. A este tipo corresponde *Vida y milagros del pícaro Andresillo Pérez*, novela que presenta de una manera nueva un eterno tema de la literatura española castiza. Que remozca un tipo". Propongo explorar esta "manera nueva" al trazar, por un lado, las huellas literarias de la novela picaresca clásica (Lazarillo, Guzmán y el Buscón) y los rasgos típicos del género picaresco, y, por el otro, la crítica social que Carmen de Burgos incorpora aquí y que ha expuesto en sus escritos anteriores: la de la educación de los niños, la injusticia social y la situación de la mujer. También ofrece una crítica de los círculos literarios y editoriales en su creación de Andresillo, un pícaro literato. Igualmente significativo para la obra es el feminismo de Burgos. Al explotar un género cultivado por escritores masculinos, con pocas excepciones, en Andresillo, Burgos, le da voz a un protagonista masculino, técnica poco común en su obra. Es más, ella crea un personaje femenino, Petra, que llega a ser una pícaro igual en mañas a su Andresillo. Al final, el "buen puerto" de Lazarillo se convierte en el del Río de la Plata.